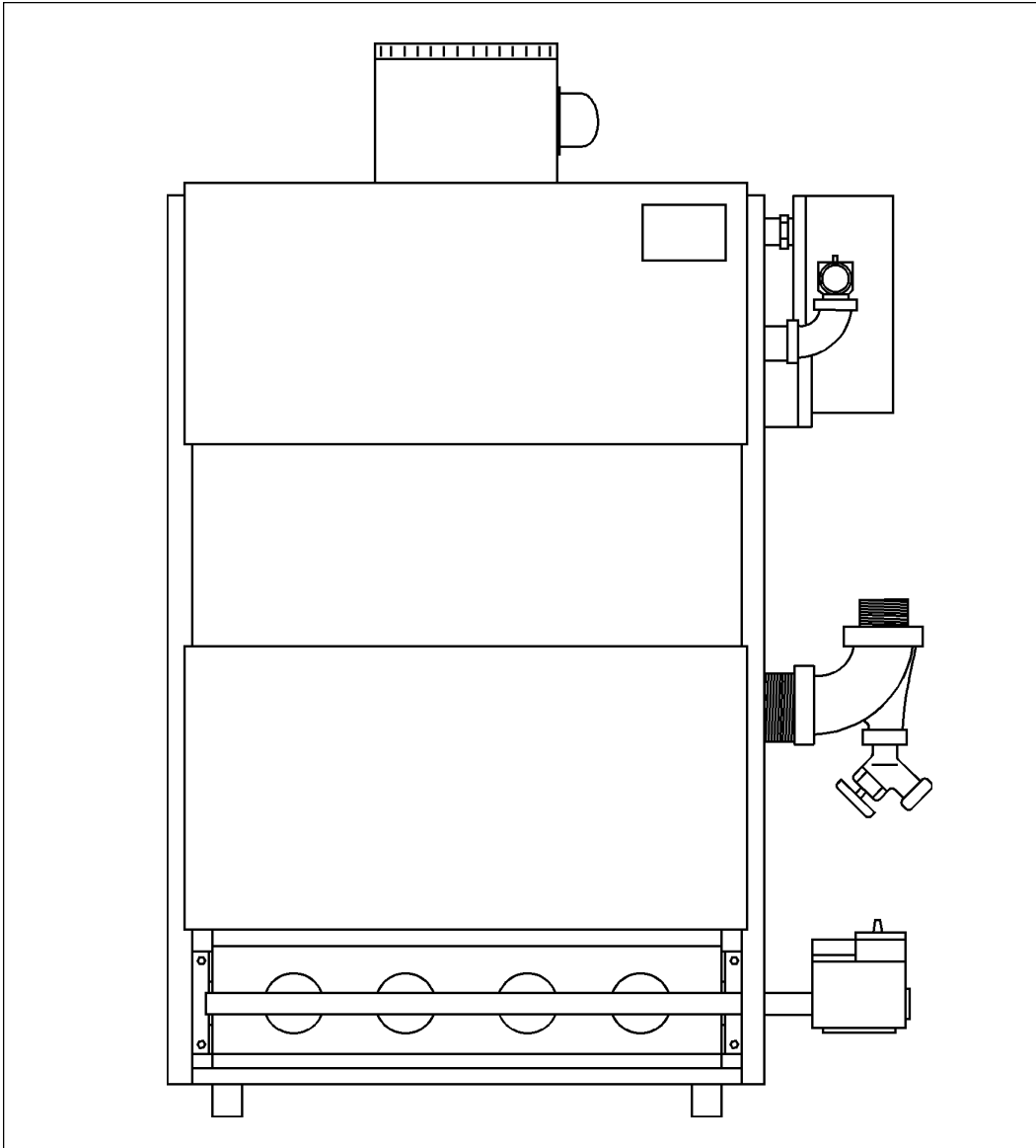


OMGB

CHAUDIÈRES AU GAZ POUR
EAU CHAUDE FORCÉE



Olsen
Heating & Cooling Products

Olsen Technology, Inc. • P.O. Box 900 • Wallaceburg, Ont. N8A5E5

MANUEL D'INSTRUCTIONS SUR L'INSTALLATION ET LE
FONCTIONNEMENT

TABLE OF CONTENTS

Symboles concernant la Sécurité et les Mises en Garde	Page 2
Procédé de l'Installation	Page 3
Ventilation et Air de Combustion	Pages 4-6
Raccord de la Tuyauterie d'Approvisionnement et de Retour	Pages 6-8
Installation de la Ventilation	Page 9
Modification du Système Ventilation	Page 10
Instructions et Installations de l'Amortisseur	Page 11
Raccordement du Service de Gaz	Page 12
Pose des Fils Électriques	Page 13
Installation du Thermostat	Page 13
Instructions sur l'Allumage	Pages 13-16
Séquence Normale de Fonctionnement	Page 17
Instructions en Général	Pages 18-20
Vérification du Débit du Gaz à l'Entrée de la Chaudière	Pages 21
Liste des Pièces de Remplacement	Pages 22-27
Classements et Données	Page 28
Dimensions	Page 29

GARDER CE MANUEL PRÈS DE LA CHAUDIÈRE
RETENIR POUR RÉFÉRENCE FUTURE

SÉRIES MGB
CHAUDIÈRES AU GAZ EN FONTE

MANUEL D'INSTRUCTIONS SUR
L'INSTALLATION ET LE
FONCTIONNEMENT

Publié en Février 1999



®



Testé pour une Pression
ASME de 100 lbs



C

US



Certifié par l'A.G.A. pour le
gaz Naturel ou Propane

SYMBOLES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Les symboles définis suivants sont utilisés d'un bout à l'autre de ce manuel afin d'avertir le lecteur des niveaux de risques variés des hasards potentiels.

DANGER

DANGER - Indique une situation hasardeuse imminente que, si elle n'est pas évitée, PEUT causer la mort ou des blessures sérieuses.

MISE EN GARDE

MISE EN GARDE - Indique une situation hasardeuse potentielle que, si elle n'est pas évitée, POURRAIT causer la mort ou des blessures sérieuses.


AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT - Indique une situation hasardeuse potentielle que, si elle n'est pas évitée, PEUT causer des blessures mineures ou moyennes. Il peut aussi être utilisé pour alerter contre les pratiques dangereuses.

IMPORTANT! LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE FAIRE L'INSTALLATION

MISE EN GARDE:

1. Garder les alentours de la chaudière libre de tout matériaux combustibles, d'essence et tout autre vapeurs et liquides inflammables
2. NE PAS obstruer les prises d'air de la chambre de la chaudière.
3. La modification, la substitution ou l'élimination des composantes qui ont été installées à l'usine, fournies ou spécifiées peut causer du dommage à la propriété, des blessures personnelles ou perte de vie.
4. Au propriétaire: L'installation et le service de cette chaudière doivent être fait par un installateur qualifié.
5. À l'installateur: Laisser les instructions avec la chaudière pour référence future.

 **MISE EN GARDE:** **TOUTES LES INSTALLATIONS DE CHAUDIÈRES ET DE VENTILATION DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN EXPERT QUALIFIÉ ET SELON CE QUI EST DÉCRIT DANS LE MANUEL APPROPRIÉ DES CHAUDIÈRES UTICA. SI L'INSTALLATION OU LA VENTILATION D'UNE CHAUDIÈRE OU DE TOUT AUTRE APPAREIL AU GAZ EST FAITE EN SUIVANT DES MÉTHODES OU EN UTILISANT DES MATÉRIAUX INADAPTÉS, CELA POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES SÉRIEUSES OU LA MORT PAR LE FEU OU L'ASPHYXIE CAUSÉ PAR LES GAZ TOXIQUES TEL QUE L'OXYDE DE CARBONE QUI EST INVISIBLE ET SANS ODEUR.**

PROCÉDÉ DE L'INSTALLATION



MISE EN GARDE:

L'installation, l'ajustement, l'altération, le service ou l'entretien inadéquat peut causer des blessures ou des dommages à la propriété.

1. L'installation doit se conformer aux exigences des autorités qui ont juridictions ou, dans l'absence de telles exigences, de la dernière édition du Code National du Gaz de Combustion, ANSI Z223. (Disponible de l'Association Américaine du Gaz , 8501 E. Pleasant Valley Road, Cleveland, Ohio 44134). On peut aussi se référer aux règlements du service de gaz local et des autres codes en vigueur dans le secteur où l'installation sera faite. Quand l'installation se fait au Canada : La dernière édition de CAN1-B149.1 et /ou B149.2, Codes sur l'Installation de l'Équipement au Gaz et / des codes locaux
2. Où c'est requis par les autorités ayant juridiction, l'installation doit être conforme au Code de Sécurité de la Société Américaine des Ingénieurs Mécaniciens sur les Contrôles et les Dispositifs de Sécurité Pour les Chaudières qui Chauffent Automatiquement, ANSI/ASME No.CSD-1.
3. La classification de cette série de chaudière est de Catégorie 1 et l'installation de la ventilation doit être en conformité avec la Partie 7 du Code National du Gaz mentionné plus haut, quand l'installation est faite aux États-Unis. Au Canada se référer aux Codes sur l'Installation de l'Équipement au gaz CAN1-B149.1 et /ou B149.2. On peut aussi se référer aux clauses applicables des codes locaux de la construction.
4. Avec la tubulure pour le gaz et l'assemblage de contrôle de la chaudière et selon la dernière révision de ANSI Z21.13/CGA 4.9, cette chaudière obtient un allumage sécuritaire et les autres critères de bon fonctionnement.
5. La chaudière doit être installée de telle manière que les composantes du système d'allumage du gaz soient protégées de l'eau (d'égouttement, vaporisant, pluie, etc.) durant le fonctionnement et le service de l'appareil, (remplacement du circulateur, siphon de condensation, remplacement du contrôle, etc.).
6. PLACER LA CHAUDIÈRE AU NIVEAU, sur une base solide aussi près que possible de la cheminée et localisée aussi central que possible par rapport au système de distribution de chaleur.
7. Allouer 24 pouces à l'avant et du côté droit pour l'entretien et le nettoyage.
8. Si l'installation est faite dans une buanderie, la porte doit être assez large pour pouvoir entrer la plus grosse pièce de la chaudière, ou pour permettre le remplacement d'un autre appareil tel qu'un chauffe-eau.
9. POUR INSTALLATION SUR DES PLANCHERS NON-COMBUSTIBLES SEULEMENT. Si l'installation se fait sur du plancher combustible, la base spéciale, pièce no. 325-2-8.00 doit être utilisée. La chaudière ne peut pas être installée sur du tapis. Les espaces libres minimum à la construction combustible sont:

DESSUS	18 PO.
AVANT	ALCÔVE
RACCORD DE FUMÉE	6 PO.
ARRIÈRE	4 PO.
CÔTÉ DU CONTRÔLE	9 PO.
AUTRE CÔTÉ	3 PO.

NOTE: Des espaces libres plus grands pour permettre l'accès doivent remplacer les espaces libres de protection contre le feu.

VENTILATION ET AIR DE COMBUSTION

! MISE EN GARDE: LES PRISES D'AIR DE COMBUSTION NE DOIVENT JAMAIS ÊTRE OBSTRUÉES. EN SUIVANT LE TABLEAU QUI SUIT, L'AIR DE COMBUSTION PEUT ÊTRE MAINTENUE ADÉQUATEMENT.

EXIGENCES DE L'AIR DE COMBUSTION (OUVERTURE MINIMUM EN POUCES CARRÉS)				
MODÈLE NUMÉRO OMGB	* ENDROIT ILLIMITÉ		** ENDROIT LIMITÉ	
	EXTÉRIEUR AIR DE COM- BUSTION 1 PO. C./5000 BTU/HR (VOIR FIG 4)	INTÉRIEUR AIR DE COM- BUSTION 1 PO. C./1000 BTU/HR (VOIR FIG 3)	AIR DE COMBUSTION EXTÉRIEUR	
			CONDUITS VERTICAUX 1 PO.C./4000 BTU/HR	CONDUITS HORIZONTAUX 1 PO.C./2000 BTU/HR
OMGB 38	8	100	10	19
OMGB 50	10	100	13	25
OMGB 75	15	100	19	38
OMGB 100	20	100	25	50
OMGB 125	25	125	32	63
OMGB 150	30	150	38	75
OMGB 175	35	175	44	88
OMGB 200	40	200	50	100
OMGB 225	45	225	57	113
OMGB 275	55	275	69	138
OMGB 300	60	300	75	150

*** Endroit illimité:** Est un endroit dont le volume d'air n'est pas moins que de 50 pieds cubes par 1000 BTU heure de tous les appareils qui sont installés dans cet endroit (pied cube d'espace = hauteur x largeur x longueur)

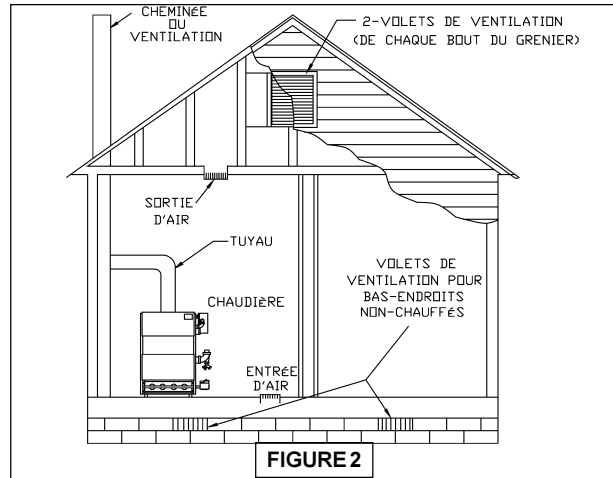
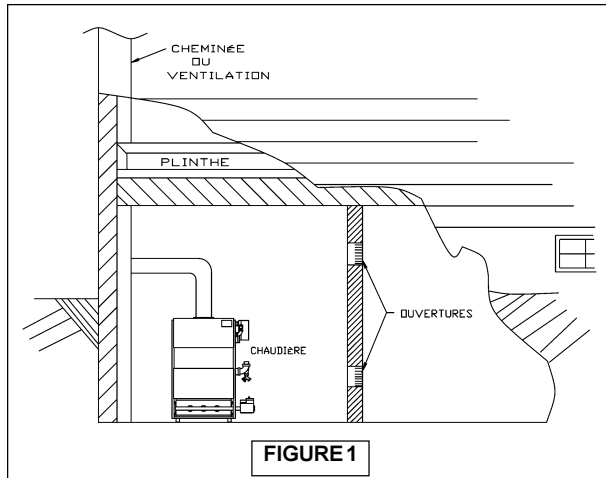
**** Endroit limité:** Est un endroit dont le volume d'air est moins de 50 pieds cubes par 1000 BTU heure de tous les appareils qui sont installés dans cet endroit (pied cube d'espace = hauteur x largeur x longueur)

1. La ventilation de la chambre de la chaudière doit être adéquate afin de fournir suffisamment d'air pour supporter la combustion selon la dernière révision du Code National sur les Gaz de Combustion, ISNA Z223.1 section 5.3.

2. Quand une chaudière est placée dans un édifice où l'espace n'est pas limité ou dans une construction de charpente conventionnelle, de maçonnerie ou de métal, normalement, la filtration d'air est suffisante pour fournir l'air de combustion et de ventilation. Cependant, si l'équipement est situé dans un édifice de construction étanche inhabituelle (Voir le Code National sur les Gaz de Combustion, ISAN Z223.1 section 1.7), L'endroit de la chaudière doit être considéré comme espace restreint. Dans ce cas l'air de combustion et de ventilation doit être pourvu selon la section 5 à la page 4. Si il y a aucun doute, installer l'approvisionnement d'air selon les exigences de la dernière révision du Code National sur les Gaz de Combustion.

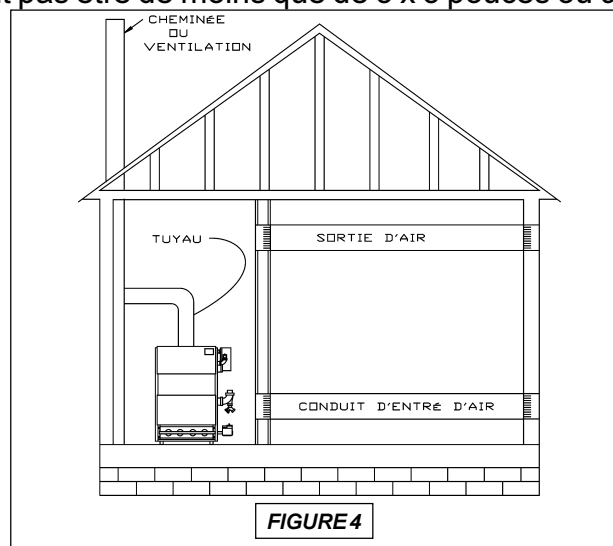
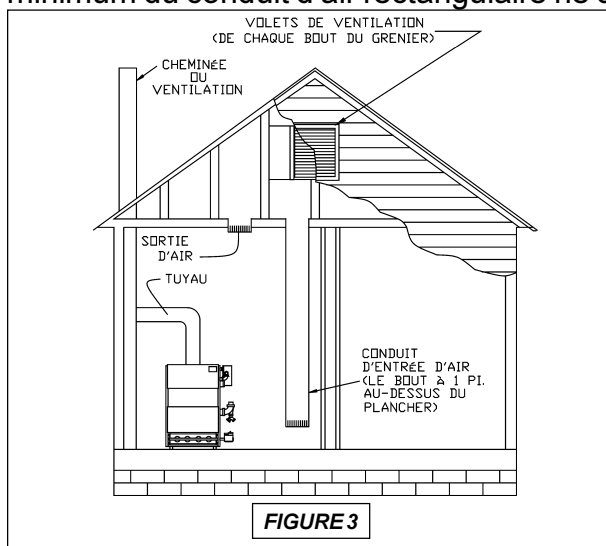
3. Quand la chaudière est installée dans un endroit non limité, dans un édifice de construction étanche inhabituelle, l'air de combustion et de ventilation doit être obtenu de l'extérieur ou d'espaces qui communiquent librement avec l'extérieur. Une ouverture permanente doit être pourvue ou des ouvertures qui ont une aire libre totale de ne pas moins que de 1 pouce carré par 5,000BTU par heure du taux total d'entrée de tous les appareils. Des conduits peuvent être utilisés pour amener l'air extérieur et doivent avoir la même dimension transversale que les ouvertures à lesquelles ils sont raccordés.

4. Quand l'air de combustion et de ventilation vient de l'intérieur de l'édifice, l'endroit



restreint doit être pourvu de deux ouvertures permanentes, une commençant à 12 pouces du dessus et l'autre à 12 pouces du bas de l'endroit restreint. Chaque ouverture doit avoir un espace libre minimum de 1 pouce carré par mille (1000) BTU heure du taux d'entrée total de tous les appareils qui sont dans l'espace restreint, mais ne doit pas être de moins que de cent (100) pouces carrés. Ces ouvertures doivent communiquer librement et directement avec les autres endroits qui ont un volume suffisant de manière que le volume combiné de tous les espaces rencontre les critères de l'endroit non limité. Voir la figure 1 à la page 8.

5. Quand la chaudière est installée dans un endroit restreint et que tout l'air vient de l'extérieur, l'endroit restreint doit être pourvu de une ou deux ouvertures permanentes selon les méthodes A ou B. Quand on utilise des conduits, ils doivent être de la même dimension transversale que l'espaces libre des ouvertures à lesquelles ils sont raccordés. La dimension minimum du conduit d'air rectangulaire ne doit pas être de moins que de 3 x 3 pouces ou 9



pouces carrés.

A. Quand deux ouvertures sont faites, une doit commencer à 12 pouces du dessus et l'autre en dedans de 12 pouces du bas de l'enceinte. Les ouvertures doivent communiquer directement, ou par conduits, avec l'extérieur ou avec des endroits (bas-ends ou grenier) qui communiquent librement avec l'extérieur. Une des méthodes suivantes peut être utilisée pour fournir adéquatement l'air de combustion et de ventilation requise.

1. Si la communication se fait directement avec l'extérieur, chaque ouverture doit avoir un espace libre minimum de 1 pouce carré par 4,000 BTU heure du taux total d'entrée de tout l'équipement qu'il y a dans l'enceinte. Voir la figure 2 à la page 8.

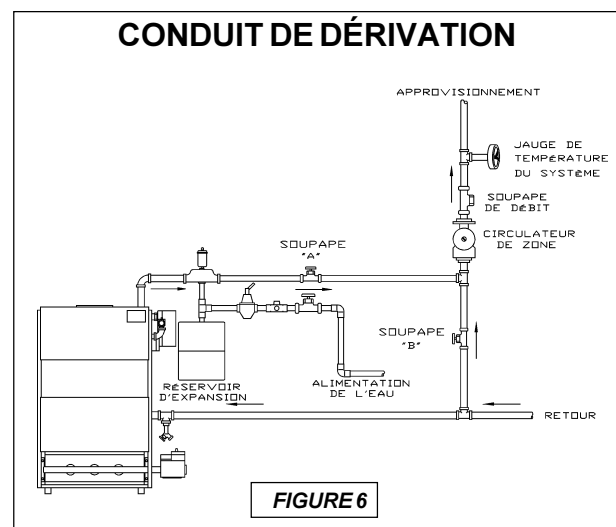
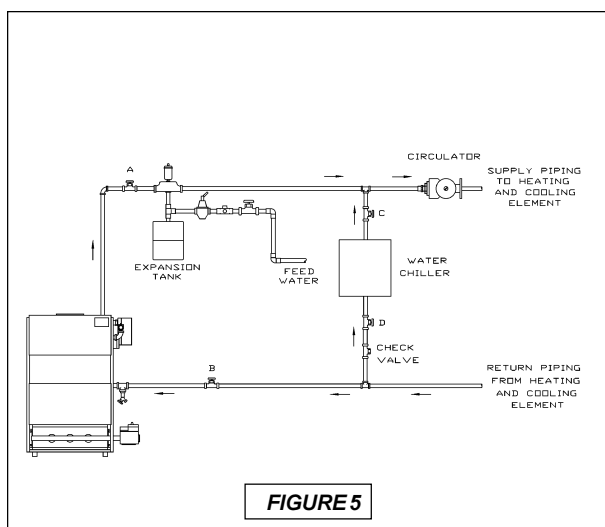
2. Si la communication avec l'extérieur est faite par des conduits verticaux chaque ouverture doit avoir un espace libre minimum de 1 pouce carré par 4,000 BTU heure du taux total d'entrée de tous les appareils qui sont dans l'espace fermé.

3. Si des conduits horizontaux sont utilisés, chaque ouverture et conduit doit avoir un espace libre minimum de 1 pouce carré par 2,000 BTU heure du taux total d'entrée de tous les appareils qui sont dans l'espace fermé.

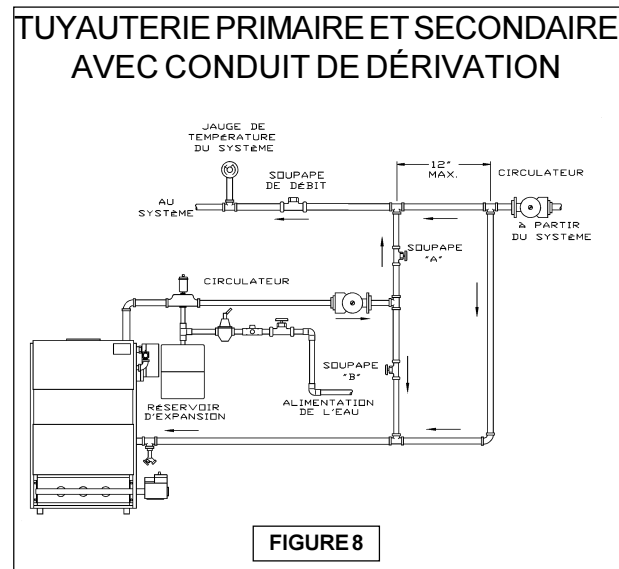
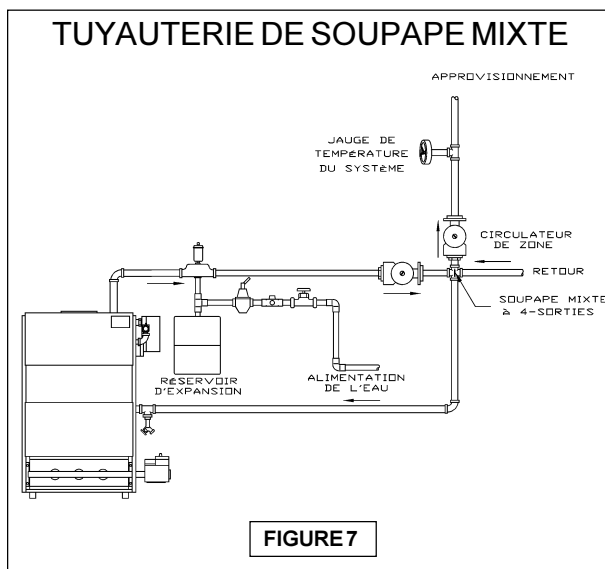
B. Une ouverture permanente, commençant en dedans de 12 pouces du haut de l'enceinte, doit être permise seulement si l'espace libre de l'équipement est de au-moins 1 pouce des côtés, 1 pouce de l'arrière, et 6 pouces de l'avant de la chaudière. Les ouvertures doivent communiquer directement, ou par conduits, verticaux ou horizontaux avec l'extérieur ou avec des endroits (bas-ends ou grenier) qui communiquent librement avec l'extérieur. Les ouvertures doivent avoir un espace libre minimum de 1 pouce carré par 3,000 BTU heure du taux total d'entrée de tous les appareils qui sont dans l'espace fermé. L'espace libre ne doit pas être moindre que le montant de la dimension de tous les raccords de ventilation qu'il y a dans l'espace fermé.

6. En calculant l'espace libre des volets, grilles ou moustiquaires pour être utilisés comme décrit plus haut, il faut prendre en considération leur effet d'obstruction. Le grillage du moustiquaire ne doit pas être plus petit que $\frac{1}{4}$ de pouce. Si l'espace libre du modèle de volet ou de grille est connu, il faut s'en servir pour calculer la grandeur de l'ouverture requise nécessaire pour obtenir l'espace libre spécifié. Si le modèle et l'espace libre n'est pas connu, on peut supposer que les volets en bois auront un espace libre de 20-25% et les volets de métal ainsi que les grilles auront un espace libre de 60-75%. Les volets et les grilles doivent être installés dans la position ouverte ou emboîtés avec la chaudière, de manière qu'ils s'ouvrent automatiquement durant le fonctionnement de la fournaise.

RACCORD DES TUYAUX D'APPROVISIONNEMENT ET DE RETOUR



1. Raccorder les tuyaux d’approvisionnement et de retour d’air tel que le démontre la figure 5 ci-dessous, si la chaudière est utilisée en connexion avec les systèmes de réfrigération.
 - A. Le refroidisseur médium **DOIT ÊTRE EN PARALLÈLE** avec la chaudière.
 - B. Utiliser les soupapes appropriées afin d’empêcher le refroidisseur médium d’entrer dans la section de chauffage de la chaudière.
 - a. Durant le cycle de chauffage, ouvrir les soupapes A et B, fermer les soupapes C et D.
 - b. Durant le cycle de refroidissement, ouvrir les soupapes C et D, fermer les soupapes A et B.
 - C. Maintenir un espace libre de un pouce pour les tuyaux de l’eau chaude.
2. Quand la chaudière est raccordée aux serpentins de chauffage situés dans les unités de contrôle de l’air où ils peuvent être exposés à la circulation de l’air réfrigéré, le système de tuyaux de la chaudière **DOIT ÊTRE** muni de soupapes pour contrôler le débit ou tout autre moyen automatique de prévenir l’écoulement de l’eau de la chaudière par gravité pendant le cycle de refroidissement.
3. Les chaudières à eau chaude qui sont installées au-dessus du niveau de radiation doivent avoir un dispositif qui ferme l’eau quand elle est basse.
4. Quand une chaudière est raccordée à un système de chauffage qui utilise des circulateurs à zones multiples, chaque circulateur doit être muni de soupape pour contrôler le débit afin de prévenir la circulation par gravité.



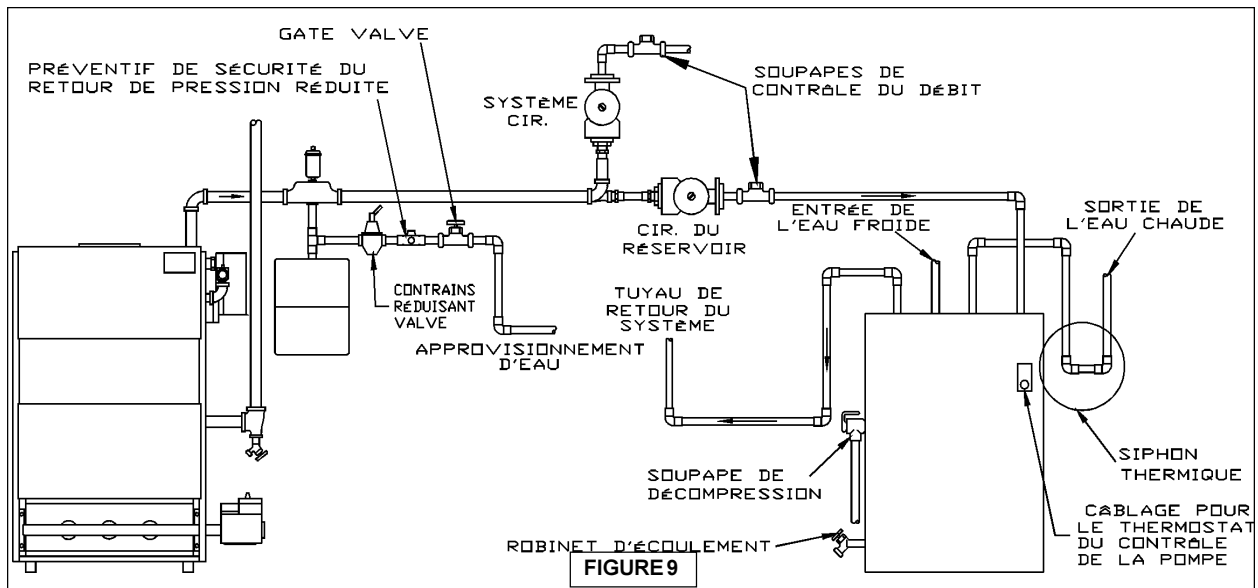
* Le préventif de retour de pression réduite doit être utilisé tel que requis par l’Agence de Protection Environnementale, (APE).

5. Les chaudières à eau chaude et le système doivent être remplis d’eau et maintenus à une pression minimum de 12 livres par pouce carré.
6. Le conduit de dérivation est une option qui donne la capacité de contrôler la température de l’eau qui approvisionne la chaudière et lui permet de s’accorder au système ou à l’installation. Cependant, cette méthode de tuyauterie n’est pas typiquement requise pour les systèmes de chauffage par plinthe. Les installations typiques où le conduit de dérivation est utilisé sont les suivantes:
 - A. Cette méthode sert à protéger les systèmes, qui ont des panneaux radiants et aussi les matériaux dans lesquels ils sont enchâssés, de la température élevée de l’eau de la chaudière. Voir la figure 6, à la page 6.

B. Ces méthodes servent à protéger les systèmes qui ont des panneaux radiants et le matériel dans lequel ils sont enchâssés, de la température élevée de l'eau de la chaudière et aussi pour protéger la chaudière de la condensation qui pourrait se former. Voir les figures 7 & 8 ci-dessus.

NOTE 1: Quand on utilise un conduit de dérivation, il faut ajuster les soupapes A et B jusqu'à ce que le système ait obtenue la température désirée.

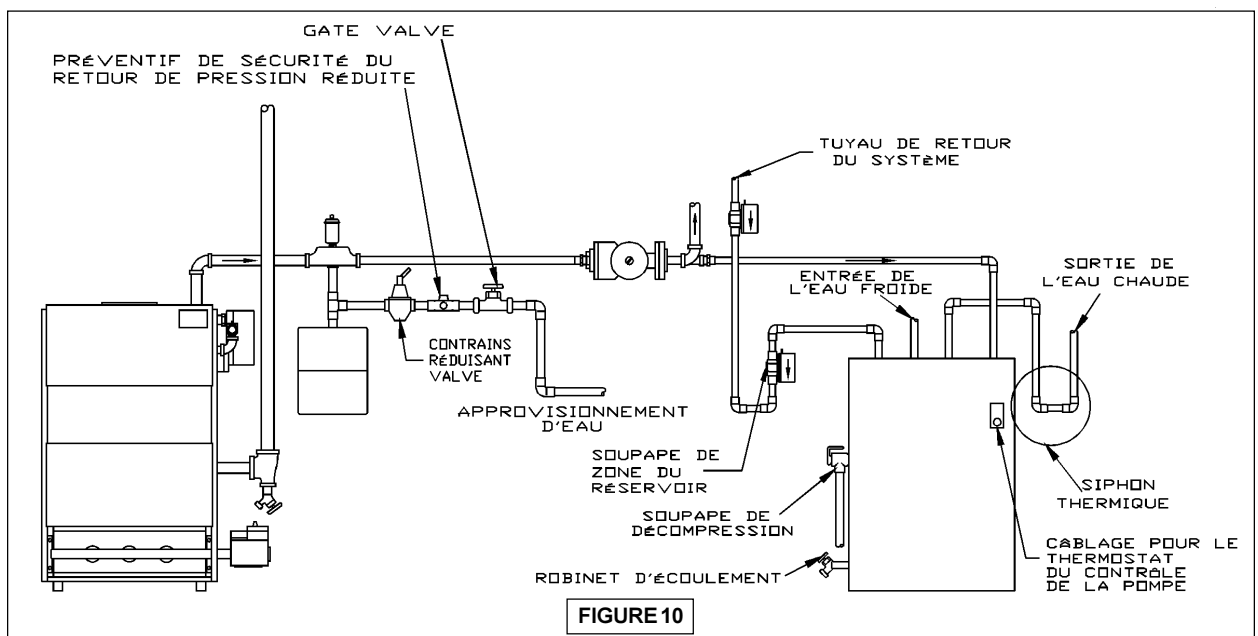
NOTE 2: L'enroulement du tuyau de dérivation doit être de la même grosseur que le tuyau d'approvisionnement et de retour.



7. Une installation typique avec des circulateurs est montrée à la figure 9 ci-dessous.

8. Une installation typique avec des soupapes de zone est montrée à la figure 10 ci-dessous.

9. Pour plus d'information sur la tuyauterie, se référer au guide I=B=R Guide de l'installation et de la tuyauterie.



! MISE EN GARDE: TOUTES LES INSTALLATIONS DE CHAUDIÈRES ET DE VENTILATION DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN EXPERT QUALIFIÉ ET SELON CE QUI EST DÉCRIT DANS LE MANUEL APPROPRIÉ DES CHAUDIÈRES UTICA. SIL'INSTALLATION OU LA VENTILATION D'UNE CHAUDIÈRE OU DE TOUT AUTRE APPAREIL AU GAZ EST FAITE EN SUIVANT DES MÉTHODES OU EN UTILISANT DES MATÉRIAUX INADAPTÉS, CELA POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES SÉRIEUSES OU LA MORT PAR LE FEU OU L'ASPHYXIE CAUSÉ PAR LES GAZ TOXIQUES TEL QUE L'OXYDE DE CARBONE QUI EST INVISIBLE ET SANS ODEUR.

INSTALLATION DE LA VENTILATION

! MISE EN GARDE: Cette chaudière ne doit pas être raccordée à un système de tirage mécanique qui fonctionne sous une pression positive.

1. À partir de la chaudière, le tuyau de ventilation doit avoir une pente montante de ne pas moins que de ¼ de pouce pour chaque pied, jusqu'au tuyau de terminaison.
2. Les portions horizontales du système de ventilation doivent être supportées rigidement à tous les 5 pieds et aux coudes. Aucun bout du tuyau de ventilation ne doit fléchir ou courber.
3. Ces séries de chaudières sont classifiées comme Catégorie 1 et l'installation de la ventilation doit être faite en accord avec les Sections 7 et 10 du Code National du Gaz mentionné plus haut ou des clauses applicables des codes locaux de la construction
4. Inspecter la cheminée pour s'assurer qu'elle est construite selon les normes de NFPA 211. Le tuyau ou le collecteur de tuyau doit être de Type B ou un tuyau de métal ayant une résistance à la chaleur et à la corrosion de ne pas moins qu'une feuille d'acier galvanisé ou d'aluminium d'au moins 0.016 de pouce d'épais (No.28 Ga.)
5. Raccorder le tuyau de fumée de la hotte de tirage à la cheminée. Boulonner ou visser les joints ensembles pour éviter les fléchissements. Le tuyau de fumée ne doit pas dépasser le mur intérieur de la cheminée. Ne pas installer d'amortisseur dans le tuyau de fumée ou réduire la sortie de fumée excepté si c'est pourvu dans la dernière révision de ANSIZ223.1. Protéger les plafonds et les murs combustibles qui sont proches du tuyau de fumée avec de l'isolation à l'épreuve du feu. Quand deux ou plusieurs appareils ont une ventilation de fumée commune, l'aire du tuyau commun doit être à au moins égale à l'aire du plus gros tuyau de fumée plus 50% de l'aire de chaque tuyau additionnel.

MODIFICATION DU SYSTÈME DE VENTILATION

Après qu'une chaudière existante est enlevée du système de ventilation commune, le système de ventilation commune est probablement trop gros pour la ventilation des appareils qui y restent raccordés. Si cette situation se présente, le procédé de vérification suivant doit être fait.

ENLÈVEMENT DE LA CHAUDIÈRE DU SYSTÈME DE VENTILATION

Au moment d'enlever la chaudière existante, les étapes suivantes doivent être suivies avec chaque appareil qui est encore raccordé au système de ventilation commune, au moment de le mettre en fonctionnement, pendant que les autres appareils qui restent raccordés au système de ventilation commune ne sont pas en fonctionnement.

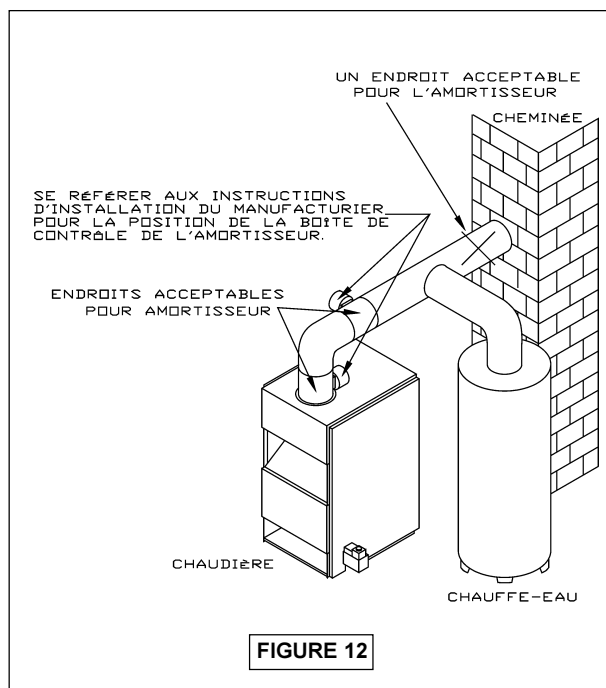
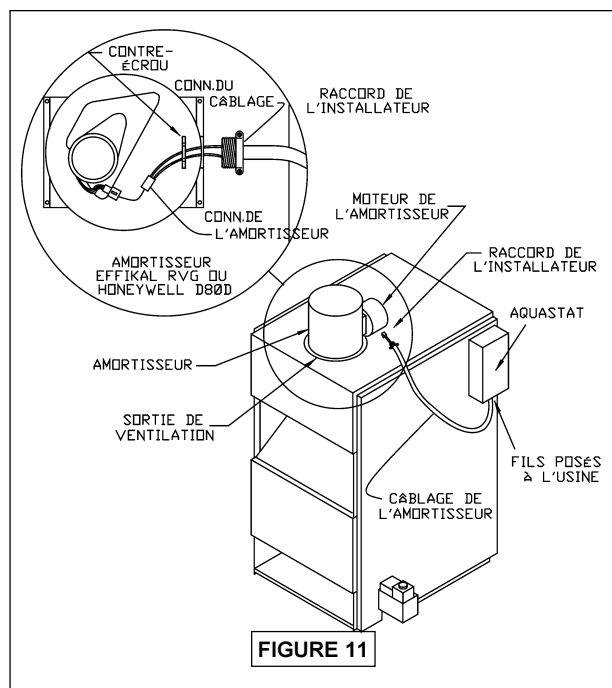
- A. Sceller l'ouverture du système de ventilation commune qui n'est pas utilisée.
- B. Inspecter visuellement le système de ventilation pour la grosseur adéquate et le degré de pente horizontale et aussi pour déterminer s'il y a des blocages ou restrictions, des fuites, de la corrosion et autres déficiences qui pourraient causer une condition dangereuse.
- C. Dans la mesure où c'est pratique, fermer toutes les portes et fenêtres de l'édifice et toutes les portes entre l'endroit dans lequel sont les appareils qui sont encore raccordés au système de ventilation commune et les autres endroits de l'édifice. Mettre en marche les sècheuses à linge et tous les autres appareils qui ne sont pas raccordés au système de ventilation commune. Mettre en marche tous les éventails, tel que hottes de cuisinière, ventilateurs de chambre de bain, pour qu'ils fonctionnent à la vitesse maximum. Ne pas faire fonctionner un ventilateur d'été. Fermer les amortisseurs du foyer.
- D. Mettre en fonction l'appareil qui est en vérification. Suivre les instructions d'allumage. Ajuster le thermostat de manière que l'appareil fonctionne continuellement.
- E. Vérifier s'il y a du déversement à l'ouverture de la hotte de tirage de relève, 5 minutes après que le brûleur principal a commencé à fonctionner. Se servir de la flamme d'une allumette ou d'une chandelle, ou de la fumée d'une cigarette, d'un cigare ou d'une pipe.
- F. Après que ça a été déterminé que chaque appareil qui reste raccordé au système de ventilation commune est ventilé correctement, lors de la vérification citée plus haut, remettre les portes, les fenêtres, les éventails, les registres du foyer et tous les autres appareils qui brûlent du gaz à leur condition antérieure.
- G. Tout fonctionnement incorrect du système de ventilation commune doit être corrigé de manière que l'installation se conforme à la dernière révision du Code National du Gaz comme Combustible, ANSI Z223.1. Au moment de changer la dimension de n'importe quel partie du système de ventilation commune, il faut que la dimension du système de ventilation commune s'approche le plus près possible de la grosseur minimum déterminée aux tableaux appropriés de l'appendice G de la dernière révision du Code National du Gaz, ANSI Z223.

INSTRUCTIONS ET INSTALLATION DE L'AMORTISSEUR

INSTALLATION

NOTE: Se référer à la Figure 11 pour les étapes de 1 à 7.

1. Placer l'amortisseur sur ou aussi proche que possible de la sortie de ventilation de la chaudière. Voir la figure 12 ci-dessous.
2. Enlever le couvercle du Moteur de l'Amortisseur.
3. Enlever le contre-écrou du connecteur qui est au bout du câblage de l'Amortisseur.
4. Alimenter l'Amortisseur et les connecteurs de l'ensemble des fils de l'Amortisseur par le trou du support sur l'Encadrement du Moteur de l'Amortisseur.
5. Replacer et serrer le contre-écrou sur le connecteur du câblage de l'Amortisseur.
6. Brancher le connecteur de l'Amortisseur dans la prise sur l'encadrement du Moteur de l'Amortisseur.
7. Replacer le couvercle du Moteur de l'Amortisseur.
8. Brancher l'Amortisseur selon la figure 11 ci-dessous.



INSTRUCTIONS

1. S'assurer que seulement la chaudière est servie par l'Amortisseur. Voir la Figure 12, ci-dessus.
2. Un espace libre de ne pas moins de 6 pouces entre l'Amortisseur et la matériel combustible doit être maintenue l'espace libre additionnel doit être alloué pour faire le service de l'Amortisseur.
3. L'Amortisseur doit être ouvert quand les brûleurs principaux de l'appareil sont allumés.
4. L'indicateur de position de l'Amortisseur doit être placé dans un endroit visible après l'installation.
5. L'anticipateur de chaleur du thermostat doit être ajusté pour égaler le tirage total de courant de tous les contrôles associés à la chaudière durant le cycle de chauffage.

RACCORDEMENT DU SERVICE DE GAZ

1. Raccorder le gaz du compteur au contrôle assemblé en accord avec ANSI Z223.1 et les codes locaux ou les services publiques. Un raccord union devrait être installé au niveau de la terre pour permettre d'enlever le contrôle du gaz pour le service. Une jambe de d'égouttement ou un siphon doit être installé au bas de la section de tuyau vertical à l'entrée de la chaudière. Un composé pour tuyau, résistant à l'action des gaz liquéfiés du pétrole doit être utilisé sur tous les raccords de tuyau fileté. Vérifier avec les services publics locaux pour savoir où placer la soupape de fermeture manuelle si requise. Voir la figure 13 ci-dessous.
2. Le tuyau du gaz doit être de grosseur adéquate afin de prévenir la baisse de pression excessive et ne doit jamais être plus petit que le tuyau de la soupape de contrôle principale du gaz. Voir le tableau ci-dessous.
3. Pour vérifier s'il y a des fuites dans le tuyau du gaz, se servir d'une solution d'eau et de savon ou de tout autre méthode approuvée.

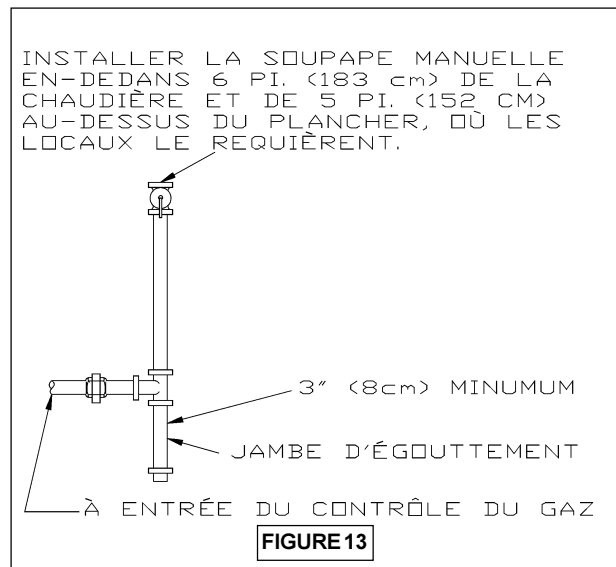
⚠ MISE EN GARDE: NE PAS SE SERVIR DE FLAMME OUVERTE.

Disjoindre la chaudière du système d'alimentation du gaz durant la vérification de la pression du tuyau à gaz. Après avoir fait le raccordement, vérifier les fuites au raccord du tuyau du gaz et du tuyau de la chaudière avant de remettre la chaudière en fonctionnement.

Capacité Maximum du Tuyau en
Pieds Cubes de Gaz Par Heure
(Pression du Gaz= 0.5 psig ou moins,
la baisse de pression =.5 po. c/e)

Grosseur Nominal du Tuyau de Fer	Longueur de Tuyau (Pieds)						
	10'	20'	30'	40'	60'	80'	100'
1/2"	175	120	97	82	66	57	50
3/4"	360	250	200	170	138	118	103
1"	680	465	375	320	260	220	195
1.1/4"	1400	950	770	660	530	460	400

Pour plus d'information se référer au "Tableau C" du Manuel du Code National du Gaz.



POSE DES FILS ÉLECTRIQUES

VOIR L'ADDENDUM "A" POUR LES DIAGRAMMES DE LA POSES DES FILS ET LA CODIFICATION DES COMPOSANTES.

Les fils électriques doivent être conformes au Code National de l'Électricité, ANSI/NFPA No.70-1990 si l'installation est faite aux États-Unis, et au Code Canadien de l'Électricité, Section 1, si l'installation est faite au Canada , et /ou les autorités locales ayant juridiction.

MISE EN GARDE:

1. Quand on utilise de l'électricité de source externe, la chaudière, au moment de l'installation DOIT AVOIR une prise à la terre pour l'électricité en conformité avec ces exigences.

2. Installer un disjoncteur de circuit entre la chaudière et le compteur à un endroit convenable.

INSTALLATION DU THERMOSTAT

1. Le thermostat doit être installé sur un mur intérieur à environ quatre pieds du plancher.
2. NE JAMAIS installé un thermostat sur un mur extérieur.
3. Ne pas installer un thermostat où il sera affecté par:
 - A. Les courants d'air
 - B. Les tuyaux chauds ou froids.
 - C. Le soleil
 - D. Les installations d'éclairage
 - E. La télévision
 - F. Un foyer ou une cheminée
4. Vérifier le fonctionnement du thermostat en augmentant ou en abaissant le réglage du thermostat tel que requis pour démarrer ou arrêter les brûleurs.
5. Les instructions pour l'ajustement final du thermostat sont emballées avec le thermostat (ajustement de l'anticipateur de chaleur, calibration etc.).

INSTRUCTIONS SUR L'ALLUMAGE

MISE EN GARDE:

SI CES INSTRUCTIONS NE SONT PAS SUIVIES EXACTEMENT, UN FEU OU UNE EXPLOSION PEUT EN RÉSULTER CAUSANT DES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ, DES BLESSURES PERSONNELLES OU PERTE DE VIE.

Avant de commencer n'importe quel procédé sur cet appareil, il est nécessaire de déterminer si le système d'allumage est électrique ou si c'est une veilleuse. Si vous n'êtes pas certain, vérifier avec le fabricant avant de procéder.

AVERTISSEMENT:

Avant de faire l'allumage de n'importe quel brûleur veilleur (inactif ou intermittent), s'assurer que la chaudière à l'eau chaude et le système sont plein d'eau et que la pression minimum est de 12 lbs par pouce carré dans le système, et aussi s'assurer que le système est bien ventilé. Régler le contrôle du thermostat en "dessous" du réglage normal. Se référer aux instructions appropriées suivantes sur l'allumage.

PROCÉDÉ D'ALLUMAGE POUR CHAUDIÈRE AVEC SYSTÈME DE VEILLEUSE INTERMITTENTE

POUR VOTRE SÉCURITÉ BIEN LIRE AVANT DE COMMENCER LA MANOEUVRE.

- A. Cet appareil possède un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne pas essayer d'allumer l'appareil manuellement.
- B. Avant de faire fonctionner, sentir tout autour de l'appareil pour des senteurs de gaz. S'assurer que l'on sent proche du plancher aussi parce que certain gaz sont plus pesant que l'air et vont se déposer sur le plancher.

AVERTISSEMENT: QUOI FAIRE SI ÇA SENT LE GAZ

- * Ne pas essayer d'allumer aucun appareil
 - * Ne pas toucher à aucun interrupteur électrique; ne pas utiliser aucun téléphones qu'il y a dans la maison.
 - * Appeler immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivre les instructions du fournisseur de gaz.
 - * Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appeler le département des incendies.
- C. Pousser ou tourner le bouton de contrôle du gaz seulement à la main. Ne jamais se servir d'outils. Si le bouton ne peut pas être poussé ou tourner à la main, n'essayer pas de le réparer. Appeler un technicien de service qualifié. Le forcer ou essayer de le réparer peut causer un feu ou une explosion.
 - D. Ne pas utiliser cet appareil si des pièces ont été immergées. Appeler immédiatement un technicien de service qualifié pour vérifier l'appareil et pour remplacer les pièces du système de contrôle et du contrôle du gaz qui ont été sous l'eau.

INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT DES SYSTÈMES À VEILLEUSE INTERMITTENTE

1. **ARRÊTER!** Lire l'information sur la sécurité dans le Manuel d'Information de l'Utilisateur.
2. Régler le thermostat au plus bas réglage.
3. Couper le courant électrique à l'appareil.
4. Cet appareil possède un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne pas essayer d'allumer l'appareil manuellement. Voir la figure 14 ci-dessous.
5. Enlever le panneau d'accès.
6. Tourner le bouton de contrôle du gaz dans le sens des aiguilles de l'horloge à "FERMER".

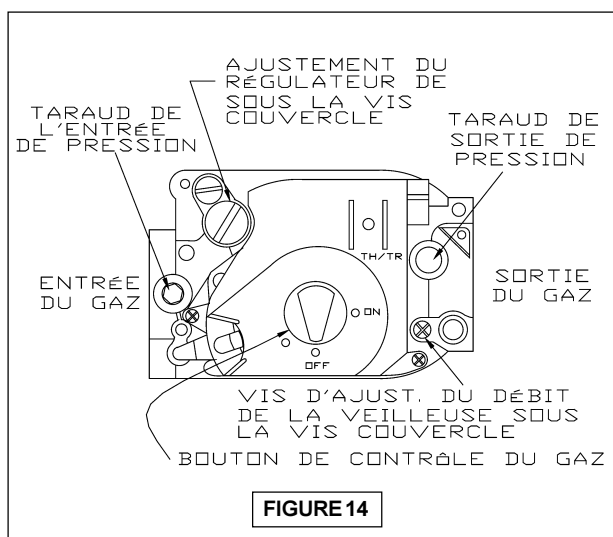



FIGURE 14


7. ATTENDRE (5) minutes pour laisser évaporer les gaz. Si ça sent le gaz, **ARRÊTER!** Suivre "Que Faire Si Ça Sent Le Gaz" dans l'information sur la sécurité ci-dessus. Si ça ne sent pas le gaz, continuer à l'étape suivante.
8. Tourner le bouton de contrôle du gaz dans le sens contraire des aiguilles de l'horloge  à "OUVERT"
9. Replacer le panneau d'accès.
10. Rebrancher le courant électrique à l'appareil.
11. Régler le thermostat au réglage désiré.
12. Si l'appareil ne fonctionne pas, suivre les instructions "Pour fermer le gaz à l'appareil", à la page 16, et appeler un technicien de service qualifié ou votre fournisseur de gaz.

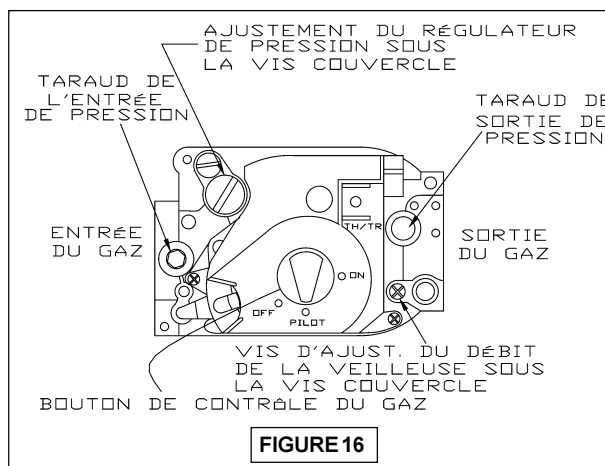
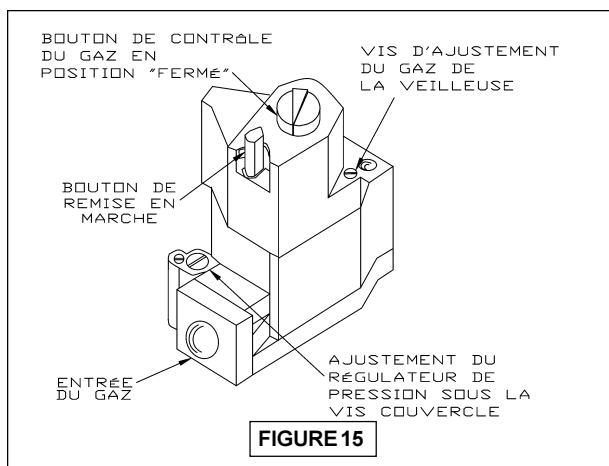
PROCÉDÉ D'ALLUMAGE POUR CHAUDIÈRE AVEC SYSTÈME DE VEILLEUSE CONTINUE

POUR VOTRE SÉCURITÉ BIEN LIRE AVANT DE COMMENCER L'ALLUMAGE

- A. Lire la mise en garde au début des INSTRUCTIONS SUR L'ALLUMAGE . (Page 13)
- B. Cet appareil a une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Il faut suivre ces instructions exactement pour allumer la veilleuse.
- C. Avant de faire fonctionner, sentir tout autour de l'appareil pour des senteurs de gaz. S'assurer que l'on sent proche du plancher aussi parce que certain gaz sont plus pesant que l'air et vont se déposer sur le plancher. Voir la page 14 pour **QUOI FAIRE SI ÇA SENT LE GAZ.**
- D. Pousser ou tourner le bouton de contrôle du gaz ou le bouton de remise en marche seulement à la main . Ne jamais se servir d'outils. Si le bouton de contrôle ou le bouton de remise en marche ne peut pas être poussé ou tourner à la main, n'essayer pas de le réparer. Appeler un technicien de service qualifié. Le forcer ou essayer de le réparer peut causer un feu ou une explosion.
- E. Ne pas utiliser cet appareil si des pièces ont été immergées. Appeler immédiatement un technicien de service qualifié pour vérifier l'appareil et pour remplacer les pièces du système de contrôle et du contrôle du gaz qui ont été sous l'eau.

INSTRUCTIONS SUR L'ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE CONTINUE

1. **ARRÊTER!** Lire l'information sur la sécurité au début de ces instructions.
 2. Régler le thermostat au plus bas réglage.
 3. Couper le courant électrique à l'appareil.
 4. Enlever le panneau d'accès et la porte du brûleur.
 5. Tourner le bouton de contrôle du gaz dans le sens des aiguilles de l'horloge  à "FERMER". Voir les figures 15 & 16 ci-dessous.
- NOTE #1 Certain boutons de contrôle du gaz ne peuvent pas être tournés de "VEILLEUSE" à "FERMER" à moins de le pousser légèrement. **NE PAS LE FORCER.**
6. Attendre (5) minutes pour laisser évaporer les gaz. Si ça sent le gaz, **ARRÊTER!** Suivre "Que Faire Si Ça Sent Le Gaz", à la page 14. Si ça ne sent pas le gaz, continuer à l'étape suivante



7. Pour trouver la veilleuse. Suivre le tuyau de métal du contrôle du gaz. Dépendant du modèle de chaudière, la veilleuse est soit montée sur la base ou sur un des brûleurs.
8. Tourner le bouton de contrôle du gaz dans le sens contraire des aiguilles de l'horloge à "VEILLEUSE".
9. Pousser le bouton de contrôle du gaz ou de remise en marche s'il y en a un, jusqu'au fond et le tenir. Allumer la veilleuse immédiatement avec une allumette. Continuer de tenir le bouton de contrôle du gaz ou de remise en marche au fond pour environ 1 minute après que la veilleuse est allumée. Relâcher le bouton, et il va revenir à sa position normale. La veilleuse devrait rester allumer. Si elle s'éteint, répéter les étapes à partir du # 5 jusqu'à 9.
 - * Si le bouton ne revient pas dans sa position normale quand il est relâché, arrêter et appeler immédiatement un technicien de service qualifié ou votre fournisseur de gaz.
 - * Si la veilleuse ne reste pas allumée même après plusieurs essais, tourner le bouton de contrôle du gaz dans le sens de l'horloge à "FERMER". (Voir la note #1), et appeler un technicien de service qualifié ou votre fournisseur de gaz.
10. Replacer la porte du brûleur.
11. Tourner le bouton de contrôle du gaz dans le sens contraire de l'horloge à "OUVERT".
12. Replacer le panneau d'accès.
13. Brancher le courant électrique à l'appareil.
14. Régler le thermostat au degré désiré.

POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Régler le thermostat au plus bas degré
2. Couper tout le courant électrique à l'appareil si on doit faire de l'entretien.
3. Pousser le bouton de contrôle du gaz légèrement et tourner dans le sens de l'horloge à "FERMER", **NE PAS FORCER**.
4. Appeler un technicien de service qualifié.

ORDRE NORMAL DE FONCTIONNEMENT

Quand il y a appel pour de la chaleur, le thermostat s'active, complétant le circuit jusqu'à l'aquastat. Le circuit complété à l'aquastat activera en premier le circulateur et l'amortisseur qui fermeront un interrupteur de bout à l'intérieur de l'amortisseur. Cette action complétera le circuit du système d'allumage et l'allumage aura lieu.

Si éventuellement la température de l'eau de la chaudière dépasse le réglage de haute limite de l'aquastat monté sur la chaudière, le courant sera interrompu entre l'aquastat et le système d'allumage. Le courant restera fermé jusqu'à ce que la température de l'eau de la chaudière baisse en-dessous du réglage de haute limite. Le circulateur continuera à fonctionner sous cette condition jusqu'à ce que le thermostat soit satisfait.

Si éventuellement la circulation des produits de combustion du système de ventilation de la chaudière devient bouchée, l'interrupteur de sécurité du tuyau bouché coupera l'alimentation de gaz au brûleur principal. Voir la figure 18, de la page 18. Et de même, si le tuyau de fumée de la chaudière devient bouché, l'interrupteur de sécurité de la flamme titubante coupera l'alimentation de gaz au brûleur principal. Voir la figure 18, de la page 18. Si l'une ou l'autre de ces conditions se présentent, ne pas essayer de remettre la chaudière en fonctionnement. Entrer en contact avec une agence qualifiée en service.

INSTRUCTIONS EN GÉNÉRAL

Avant de faire le démarrage saisonnier, avoir une agence compétente en service pour vérifier la chaudière afin de savoir s'il y a de la suie ou des dépôts calcaires dans le tuyau de fumée, aussi pour nettoyer les brûleurs et vérifier le taux d'entrée du gaz afin de maintenir un fonctionnement de haute efficacité.

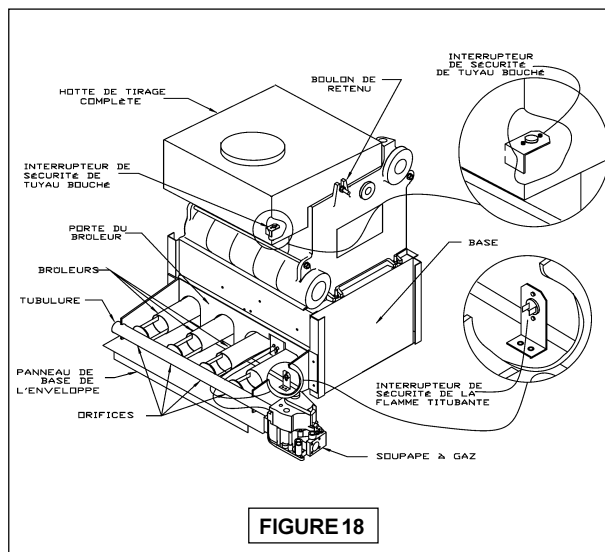
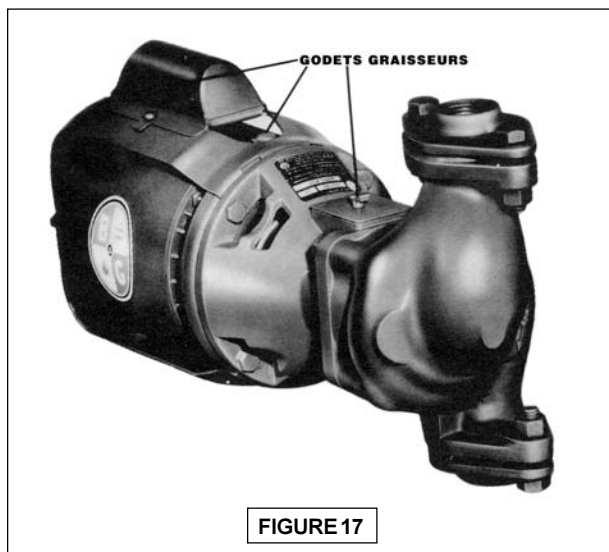
⚠ AVERTISSEMENT: Étiqueter tous les fils avant de les débrancher pour faire le service des contrôles. Des erreurs dans la pose des fils peut causer un fonctionnement inadéquat et dangereux.

Vérifier si le fonctionnement est parfait après avoir fait le service.

L'agence de service ou le propriétaire doit s'assurer que le système est rempli d'eau à la pression minimum et que les prises d'air, s'il y en a, sont ouvertes, pour expulser l'air qui peut s'être accumulé dans le système. Vérifier le système de tuyauterie en entier et s'il y a des fuites, les faire réparer.

Plusieurs circulateurs comme celui montré dans la figure 17 ci-dessous, requiert de l'entretien périodique. Ordinairement le moteur a deux ouvertures à chaque bout pour lubrifier les paliers. Mettre environ une demi cuillère à thé d'huile à moteur sans détergent SAE 20 ou 30 dans chaque ouverture deux fois par année.

⚠ AVERTISSEMENT: NE PAS TROP HUILER.



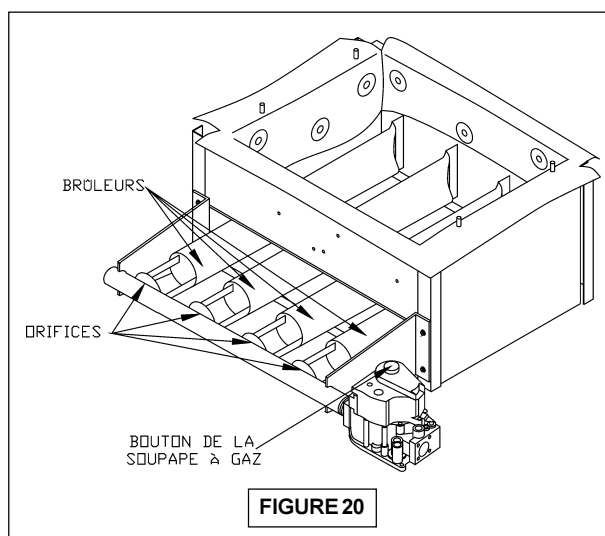
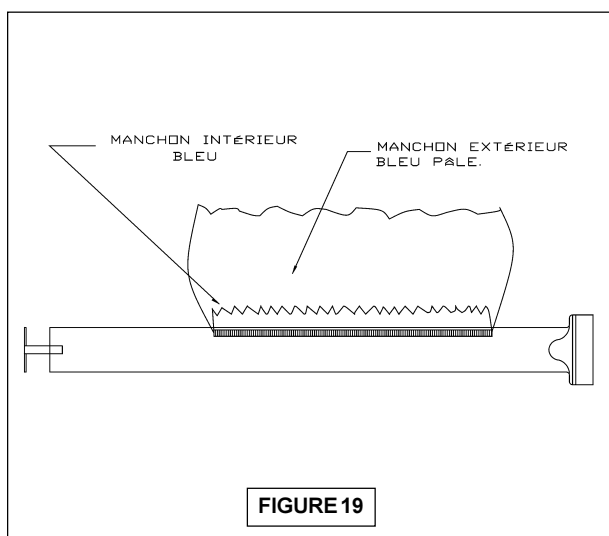
Plusieurs circulateurs ont une ouverture pour huiler le palier de l'arbre. Ceci doit être huilé en même temps pour un fonctionnement silencieux. Suivre les instructions du manufacturier pour le huilage du palier de l'arbre.

Le système de ventilation doit être vérifié au début de chaque saison de chauffage. Vérifier le tuyau de ventilation à partir de la chaudière jusqu'à la cheminée pour voir s'il y a

des signes de détérioration causée par la rouille ou des joints affaiblis. Réparer si nécessaire. Enlever le tuyau de ventilation à la base de la cheminée ou du tuyau et en se servant d'un miroir, vérifier s'il y a des obstructions et s'assurer que le tuyau est en bonne condition. Les conduits des gaz de fumée de la chaudière doivent être inspectés avec une lumière et un miroir. Enlever la porte du brûleur, figure 18. Placer une lampe de poche dans le collecteur de fumée par l'ouverture du tirage de relèvement. Avec le miroir positionné au-dessus des brûleurs, les conduits des gaz de fumée peuvent être vérifiés pour la suie ou les dépôts calcaires.

Le procédé suivant doit être suivi pour nettoyer les conduits des gaz de fumée:

1. Enlever les brûleurs de la chambre de combustion en enlevant les brûleurs des orifices de la tubulure et en tirant vers l'avant de la chaudière. Voir la figure 18 de la page 18.
2. Disjoindre le tuyau de ventilation de la hotte de tirage.
3. Enlever le panneau du dessus de l'enveloppe.
4. Enlever la combinaison, collecteur de fumée et hotte de tirage de la chaudière en desserrant les écrous des boulons de retenue qui sont situés de chaque côté du collecteur. Voir la figure 18 à la page 18.
5. Placer une feuille de papier épais ou de matériel similaire par dessus le bas de la base et broser les conduits de fumée. La suie et les dépôts calcaires se déposeront sur le papier et ce sera plus facile d'enlever le papier.





Quand le papier est encore en place est encore sur la base, nettoyer la fonte sur le dessus de la chaudière, aussi le ciment ou le silicone qui a été utilisé pour sceller entre la fonte et le collecteur de fumée. S'assurer qu'il n'y a pas de fragments dans les conduits de fumée.

Quand le procédé de nettoyage est complété, replacer les composantes de la chaudière dans leur position originale. Utiliser du ciment ou du silicone IS-808 GE pour chaudière, disponible du distributeur des Chaudières Utica, pour sceller autour du collecteur de fumée et de la fonte de la chaudière.

Une inspection visuelle du brûleur principal et de la flamme de la veilleuse doit être faite au début de chaque saison de chauffage et une autre fois dans le milieu de la saison. La

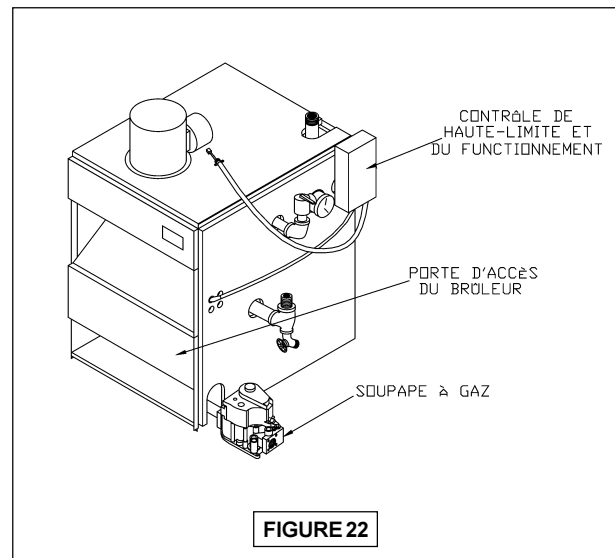
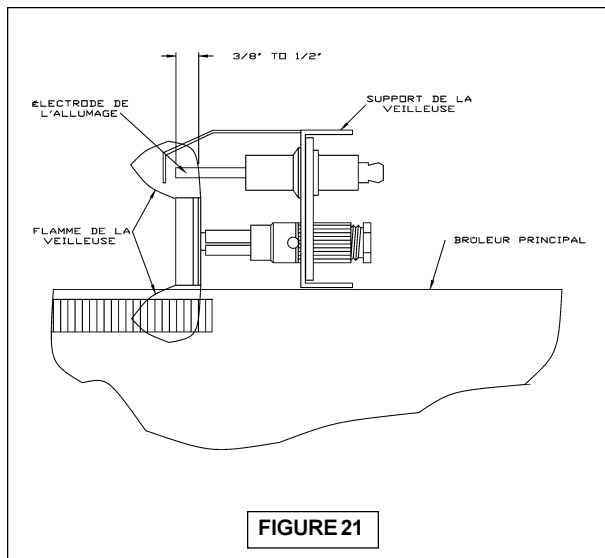
flamme du brûleur principal doit avoir un manchon intérieur bleu bien défini avec un manchon extérieur d'un bleu plus pâle. Vérifier les gueulards du brûleur et les orifices du brûleur pour voir s'il y a de l'obstruction causé par de la mousse ou de la poussière. Voir les figures 19 et 20 à la page 19.

La flamme de la veilleuse doit envelopper de 3/8 à 1/2 pouce le bout du thermocouple de la veilleuse, de l'électrode sensitif de la flamme ou de l'électron au mercure. Voir la figure 21 ci-dessous. Pour ajuster la flamme de la veilleuse, enlever la vis couvercle de l'ajustement de la veilleuse (figures 14, 15, & 16 aux pages 14 & 16), et tourner la vis d'ajustement intérieure dans le sens contraire de l'horloge  pour augmenter ou dans le sens de l'horloge pour diminuer  la flamme de la veilleuse. S'assurer de replacer la vis couvercle après l'ajustement pour prévenir les fuites de gaz.



Les brûleurs et la veilleuse doivent être vérifiés afin de s'assurer qu'il n'y a pas de signes de corrosion, de rouille ou de dépôts calcaires. Les alentours de la chaudière doivent être gardés propre et libre de matériaux combustibles, d'essence et d'autres vapeurs et liquides inflammables.

La circulation d'air de combustion et de ventilation à la chaudière et à la salle de la chaudière ne doit pas être restreinte ou bouchée.

Il est recommandé, que l'inspection annuelle de la chaudière et du système de chauffage soit faite par une agence qualifiée en service. Ces gens ont l'expérience nécessaire pour faire les vérifications décrites ce-dessus, et, dans l'éventualité faire des réparations ou des corrections se nécessaires, des techniciens compétents peuvent faire les changement adéquats pour un fonctionnement sécuritaire de la chaudière.




VÉRIFICATION DU TAUX D'ENTRÉE DU GAZ À LA CHAUDIÈRE

L'entrée du gaz à la chaudière peut être ajusté en enlevant le bouchon protecteur sur le régulateur de pression, (Voir les figures 14, 15, & 16 aux pages 14 & 16), et en tournant la vis dans le sens des aiguilles de l'horloge  pour augmenter le débit et dans le sens contraire des aiguilles de l'horloge  pour diminuer le débit. La pression de la tubulure du gaz naturel doit être réglée à approximativement 3.5 pouces de la colonne de l'eau. La pression de la tubulure du gaz propane doit être réglée à approximativement 11.0 pouces de la colonne de l'eau. Ces pressions de la tubulure sont prises du côté de la sortie de la soupape à gaz. Voir les figures 14 & 16 aux pages 15 & 16. Pour vérifier si l'écoulement du gaz naturel à la chaudière est adéquat, diviser le taux d'entrée qui est montré sur la plaque de taux par la valeur de chauffage du gaz obtenu de la compagnie de gaz locale. Ceci va déterminer le nombre de pieds cubes de gaz qui sont requis à l'heure. Quand tous les autres appareils au gaz sont fermés, déterminer pour deux minutes l'écoulement du gaz qui passe à travers le compteur et multiplier par 30 pour obtenir le taux à l'heure. Faire les ajustements mineurs à l'entrée du gaz tel que décrit plus haut.

Les orifices du brûleur doivent être changés si la pression finale de la tubulure varie de plus ou de moins de 0.3 pouces de la colonne de l'eau de la pression spécifiée.

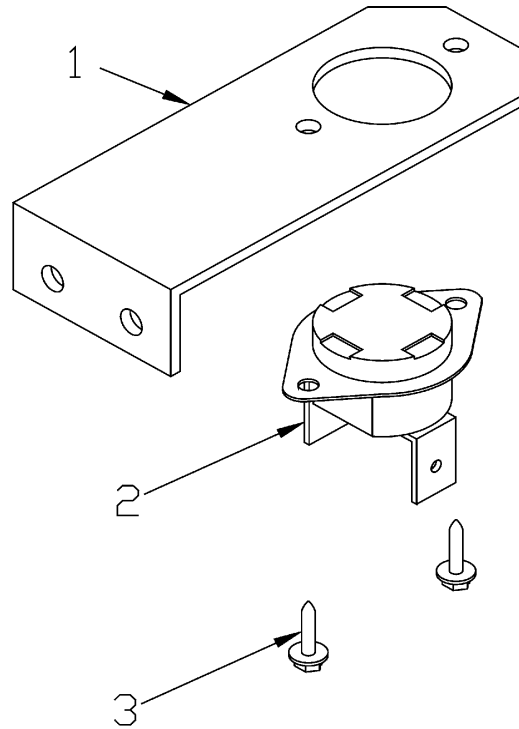
L'ajustement à l'air primaire n'est pas nécessaire, c'est pourquoi les volets pour l'air ne sont pas fournis comme équipement standard. Les volets pour l'air peuvent être fournis sur demande où les codes locaux ou les conditions les requièrent.

VÉRIFIER LA SÉCURITÉ DU CIRCUIT DE CONTRÔLE, après que les ajustements au brûleur ont été faits pour un fonctionnement satisfaisant.

1. Veilleuse: Quand le brûleur principal est en fonctionnement, tourner la vis d'ajustement du gaz de la veilleuse dans le sens d l'horloge  jusqu'à ce que le gaz de la veilleuse s'éteigne. Voir les figures 14, 15, & 16 aux pages 14 & 16. En dedans de 90 secondes le contrôle principal du gaz devrait se fermer, coupant aussi le gaz au brûleur principal.

2. Contrôle haute limite (figure 22 à la page 20). Enlever le couvercle et noter le réglage de la température. Diminuer ce réglage au minimum et faire fonctionner la chaudière. Quand la température de l'eau de la chaudière dépasse le réglage du contrôle de température, le contrôle va ouvrir le circuit, fermant la soupape à gaz principal automatique.

PIÈCES DE REMPLACEMENT SÉRIES OMGB INTERRUPTEUR TITUBANT & Â RENVERSE



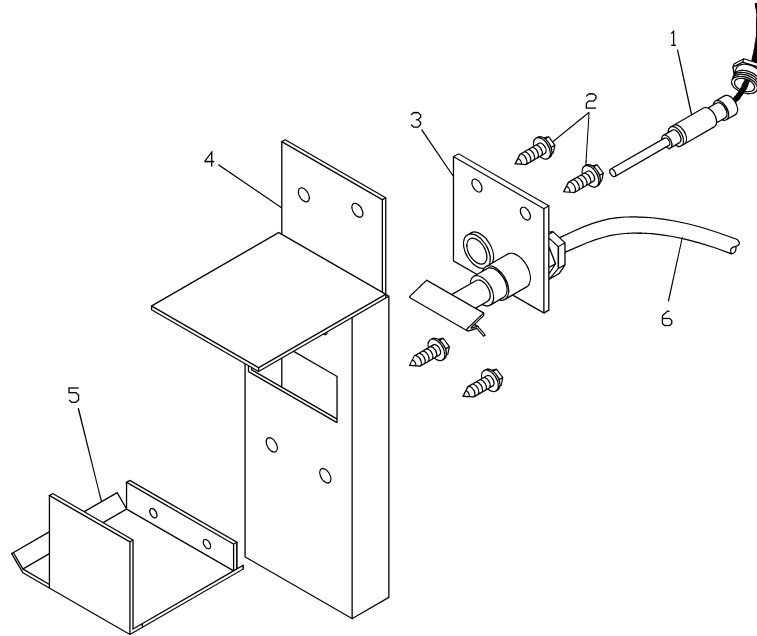
ITEM NO.	PIÈCES NO.	DESCRIPTION	OTÉ
1	HW06501	VIS - #6 X1/4 TÊTE HEX	2
2	3262001	SUPPORT DE L'ÉLECTRON DE TEMP.	1
3	AQ02101	CONTRÔLE-DE TEMPERATURE THERMO (INTERRUPTEUR TITUBANT)	1

L'INTERRUPTEUR TITUBANT EST SITUÉ SUR LA BASE ET LE COLLECTEUR DE FUMÉE

NOTE: LES QUANTITÉS QUI SONT MENTIONNÉES CI-DESSUS SONT POUR CHACUN DES INTERRUPTEURS.

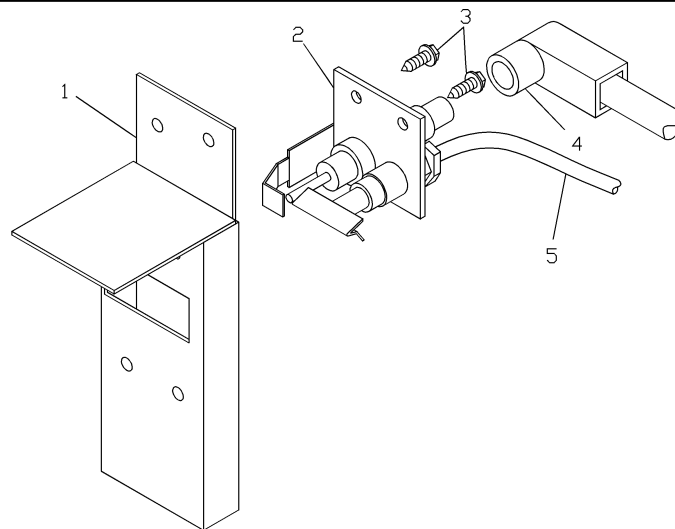
FIGURE 23

SÉRIES OMGB PIÈCES DE REMPLACEMENT - VEILLEUSE



ITEM #	PIÈCE NUMÉRO	DESCRIPTION	QTÉ	ITEM #	PIÈCE NUMÉRO	DESCRIPTION	QTÉ
1	1520001	THERMOCOUPLE	1	4	32622001	SUPPORT DE LA VEILLEUSE ASSÉ 24V 1 (CECI INCLUS LE #5 & 2 VIS)	1
2	HW-009.01	VIS #8- 18X1/2	4	5	32611401	TÔLE PROTECTRICE DE LA VEILLEUSE 1	1
3	PB-011.03	VEILLEUSE INACTIVE, Q380 NAT	1	6	MS-003.03	TUYAU DE LA VEILLEUSE 1/4" X 20.1/2" AL.	1
	PB-011.04	VEILLEUSE INACTIVE, Q380 LP					

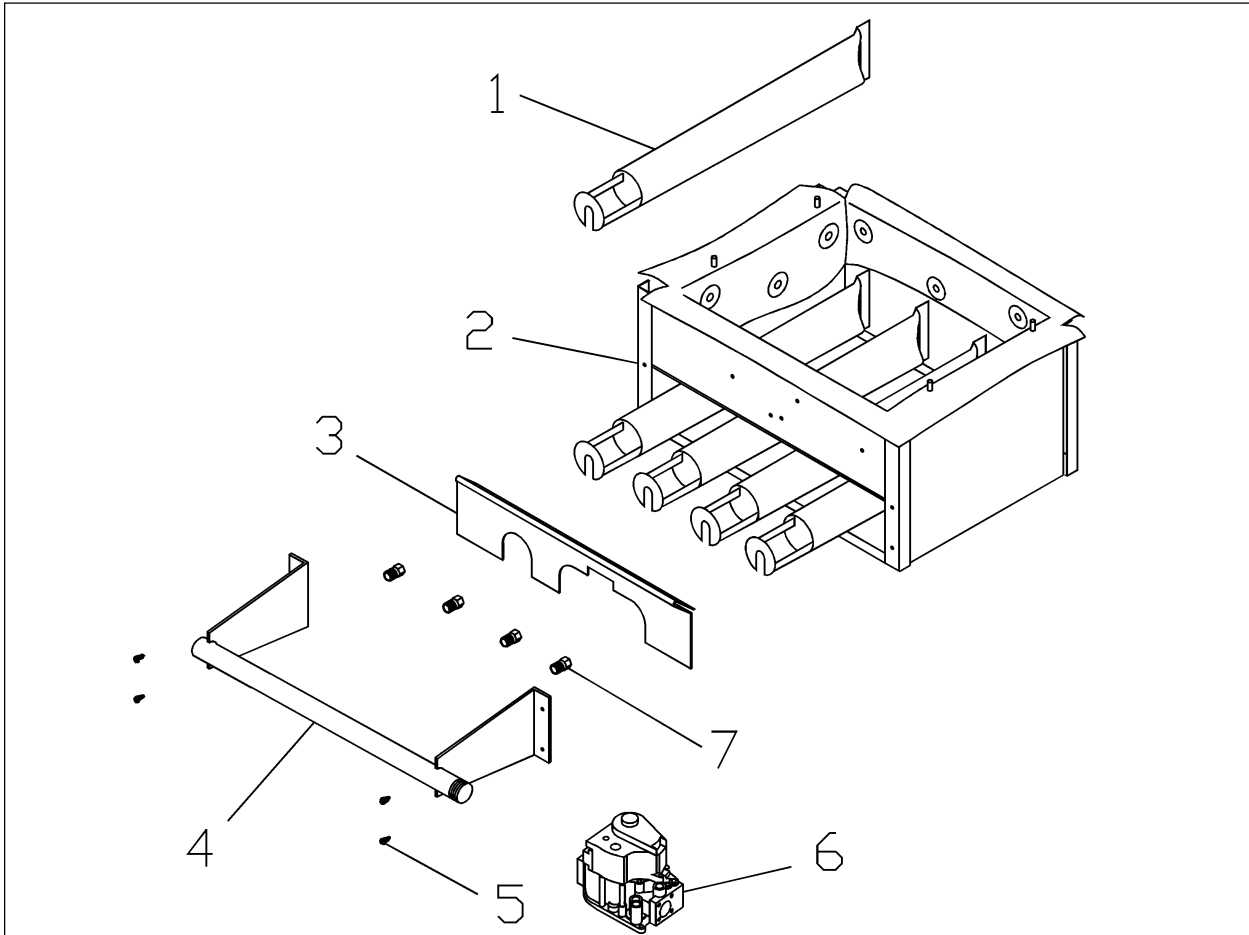
FIGURE 24



ITEM #	PIÈCE NUMÉRO	DESCRIPTION	QTÉ	ITEM #	PIÈCE NUMÉRO	DESCRIPTION	QTÉ
1	32623601	SUPPORT DE LA VEILLEUSE ASSÉ 1 ÉTINCELLE	1	3	HW-009.01	VIS #8- 18X1/2	2
2	PB-011.01	ÉTINCELLE DE LA VEILLEUSE Q381 NAT	1	4	PB00702	CÂBLE ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE 30"	1
	PB-011.02	ÉTINCELLE DE LA VEILLEUSE Q381 LP		5	MS-003.03	TUYAU DE LA VEILLEUSE 1/4" X 20.1/2" AL.	1

FIGURE 25

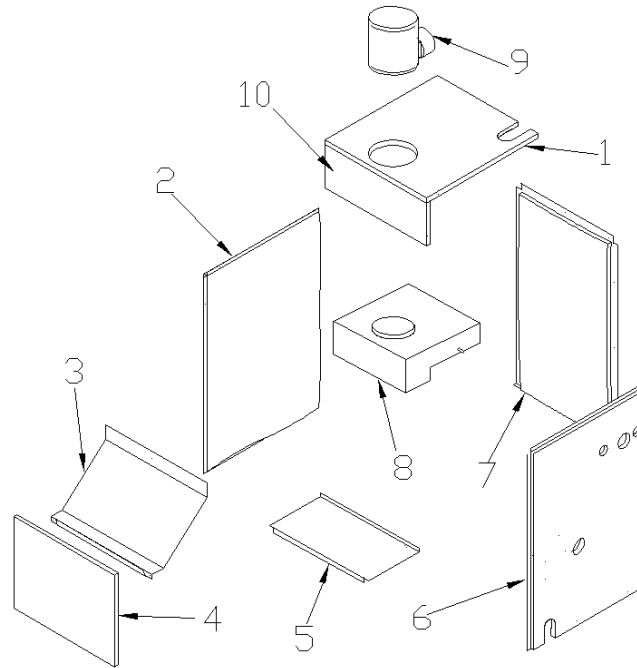
SÉRIES OMGB PIÈCES DE REMPLACEMENT -BASE



ITEM #	PIÈCE NUMÉRO	DESCRIPTION	QTÉ	ITEM #	PIÈCE NUMÉRO	DESCRIPTION	QTÉ
1	3352401	BRÛLEUR 1.3/4"		6	VG-003.05	SOUPAPE À GAZ VR8200H	1
	MGB50(1)	MGB75(2) MGB100(2)				MGB50-150 24V NAT	
	MGB125(3)	MGB150(3) MGB175(4)			VG00307	SOUPAPE À GAZ VR8200H	
	MGB200(4)	MGB250(5) MGB300(6)				MGB50-300 24V LP	
2	5611601	BASE P/ISOLANT MGB50	1		VG01101	SOUPAPE À GAZ VR8204H	
	5611602	BASE P/ISOLANT MGB75&100				MGB50-150 ÉTINCELLE NAT	
	5611603	BASE P/ISOLANT MGB125&150			VG01103	SOUPAPE À GAZ VR8304H4	
	5611604	BASE P/ISOLANT MGB175&200				MGB175-300 ÉTINCELLE NAT	
	5611605	BASE P/ISOLANT MGB225&250			VG01104	SOUPAPE À GAZ VR8304	
	5611606	BASE P/ISOLANT MGB275&300				MGB50-300 ÉTINCELLE LP	
3	3261201	PORTE DU BRÛLEUR MGB50	1		VG01201	SOUPAPE À GAZ VR8300H4	
	3262701	PORTE DU BRÛLEUR MGB75&100				MGB250 & 300 24V NAT	
	3262801	PORTE DU BRÛLEUR MGB125&150			VG01202	SOUPAPE À GAZ VR8300H4	
	32621001	PORTE DU BRÛLEUR MGB175&200				MGB175 & 200 24V NAT	
	32621002	PORTE DU BRÛLEUR MGB250		7	355-1-5.01	ORIFICE #30 24V	1
	326621003	PORTE DU BRÛLEUR MGB300				MGB50,100,150,200,250,&300	
4	356-2-1.01	TUBULURE MGB50	1		355-1-5.02	ORIFICE #31 24V	
	356-2-1.02	TUBULURE MGB75&100				MGB125&175	
	356-2-1.03	TUBULURE MGB125&150			355-1-5.03	ORIFICE #33 24V MGB75	
	356-2-1.04	TUBULURE MGB175&200			355-1-5.04	ORIFICE #47 LP	
	356-2-1.05	TUBULURE MGB225&250				MGB50,100,150,200,250,&300	
	356-2-1.06	TUBULURE MGB275&300			355-1-5.06	ORIFICE #49 LPMGB125&175	
5	HW-005.01	VIS 1/4-20X1/2 PERCEUSES	4		355-1-5.07	ORIFICE #50 LPMGB75	

FIGURE 26

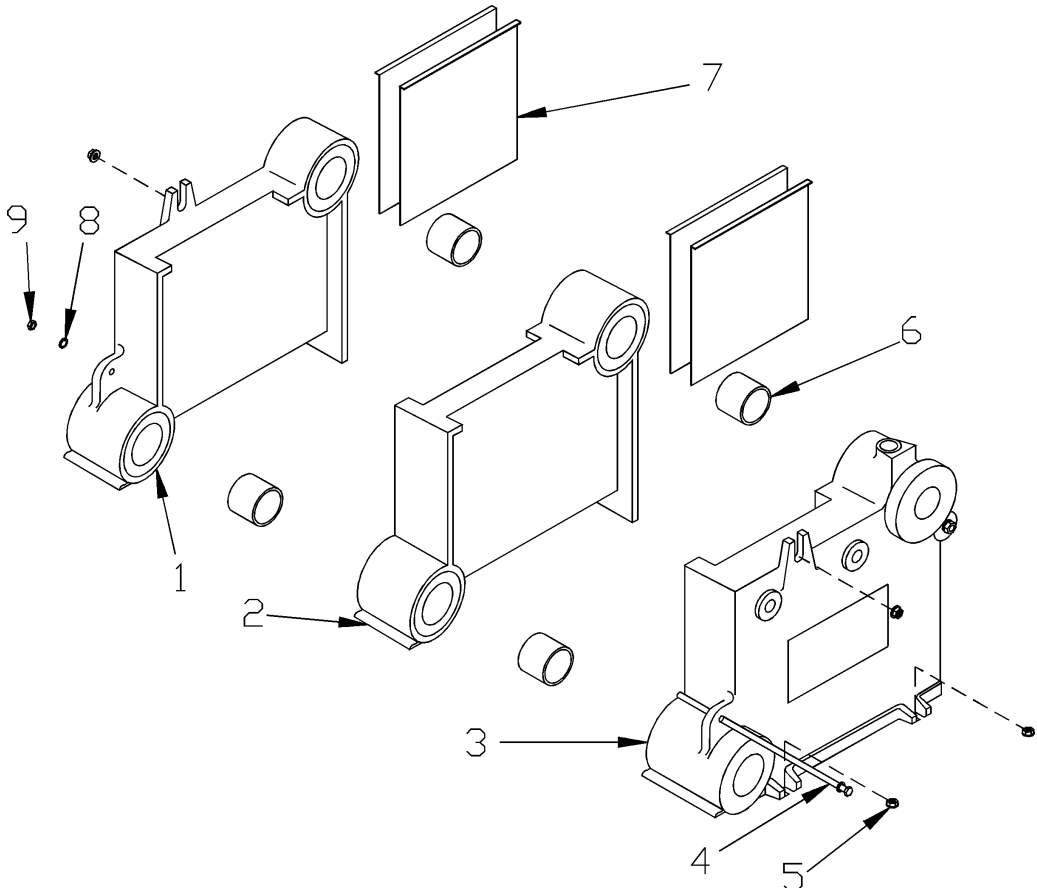
SÉRIES OMGB PIÈCES DE REMPLACEMENT - ENVELOPPE



ITEM #	PIÈCE NUMÉRO	DESCRIPTION	QTÉ	ITEM #	PIÈCE NUMÉRO	DESCRIPTION	QTÉ		
1	31621501	PANNEAU DESSUS MGB50	1	6	3162705	PANNEAU DROIT MGB50-200	1		
	31621502	PANNEAU DESSUS MGB75 & 100			3162703	PANNEAU DROIT MGB225-300			
	31621503	PANNEAU DESSUS MGB125			7	3162601		PANNEAU ARRIÈRE MGB50	1
	31621504	PANNEAU DESSUS MGB150				3162602		PANNEAU ARRIÈRE MGB75 & 100	
	31621505	PANNEAU DESSUS MGB175 & 200			3162603	PANNEAU ARRIÈRE MGB125 & 150		3162604	PANNEAU ARRIÈRE MGB175 & 200
	31621506	PANNEAU DESSUS MGB225 & 250			3162605	PANNEAU ARRIÈRE MGB225 & 250			
	31621507	PANNEAU DESSUS MGB275 & 300			3162606	PANNEAU ARRIÈRE MGB275 & 300			
2	3162704	PANNEAU GAUCHE MGB225-300	1	8	3462101	COLLET DE FUMÉE MGB50	1		
	3162706	PANNEAU GAUCHE MGB50-200			3462102	COLLET DE FUMÉE MGB100			
	3162707	PANNEAU GAUCHE MGB225-300			3462103	COLLET DE FUMÉE MGB50			
	3162708	PANNEAU GAUCHE MGB50-200			3462104	COLLET DE FUMÉE MGB200			
3	3162501	DÉFLECTEUR DE TIRAGE MGB501	1	3462105	COLLET DE FUMÉE MGB225 & 250	1			
	3162503	DÉFLECTEUR DE TIRAGE MGB125/150		3462106	COLLET DE FUMÉE MGB275 & 300				
	3162504	DÉFLECTEUR DE TIRAGE MGB175/200		3462107	COLLET DE FUMÉE MGB125				
	3162505	DÉFLECTEUR DE TIRAGE MGB225/250		3462108	COLLET DE FUMÉE MGB75				
	3162506	DÉFLECTEUR DE TIRAGE MGB275/300		3462109	COLLET DE FUMÉE MGB175				
	4	3161101		PANNEAU ACCÈS DUBAS MGB50	1		9	1182004	AMORTISSEUR 4" MGB50
3161102		PANNEAU ACCÈS DUBAS MGB75/100	1182005	AMORTISSEUR 5" MGB75					
3161103		PANNEAU ACCÈS DUBAS MGB125/150	1182006	AMORTISSEUR 6" MGB100 & 125					
3161104		PANNEAU ACCÈS DUBAS MGB175/200	1182007	AMORTISSEUR 7" MGB150 & 175					
3161105		PANNEAU ACCÈS DUBAS MGB225/250	1182008	AMORTISSEUR 8" MGB200, 225, & 250					
3161106		PANNEAU ACCÈS DUBAS MGB275/300	1182009	AMORTISSEUR 9" MGB275 & 300					
5		3161201	PANNEAU DE BASE MGB50	1		10		31621201	ACCÈS DE HAUT DU PANNEAU MGB50
	3161202	PANNEAU DE BASE MGB75 & 100	31621202		ACCÈS DE HAUT DU PANNEAU MGB75 & 100				
	3161203	PANNEAU DE BASE MGB125 & 150	31621203		ACCÈS DE HAUT DU PANNEAU MGB125				
	3161204	PANNEAU DE BASE MGB175 & 200	31621204		ACCÈS DE HAUT DU PANNEAU MGB150				
	3161205	PANNEAU DE BASE MGB225 & 250	31621205		ACCÈS DE HAUT DU PANNEAU MGB175 & 200				
	3161206	PANNEAU DE BASE MGB275 & 300	31621206		ACCÈS DE HAUT DU PANNEAU MGB225 & 250				
							31621207	ACCÈS DE HAUT DU PANNEAU MGB275 & 300	

FIGURE 27

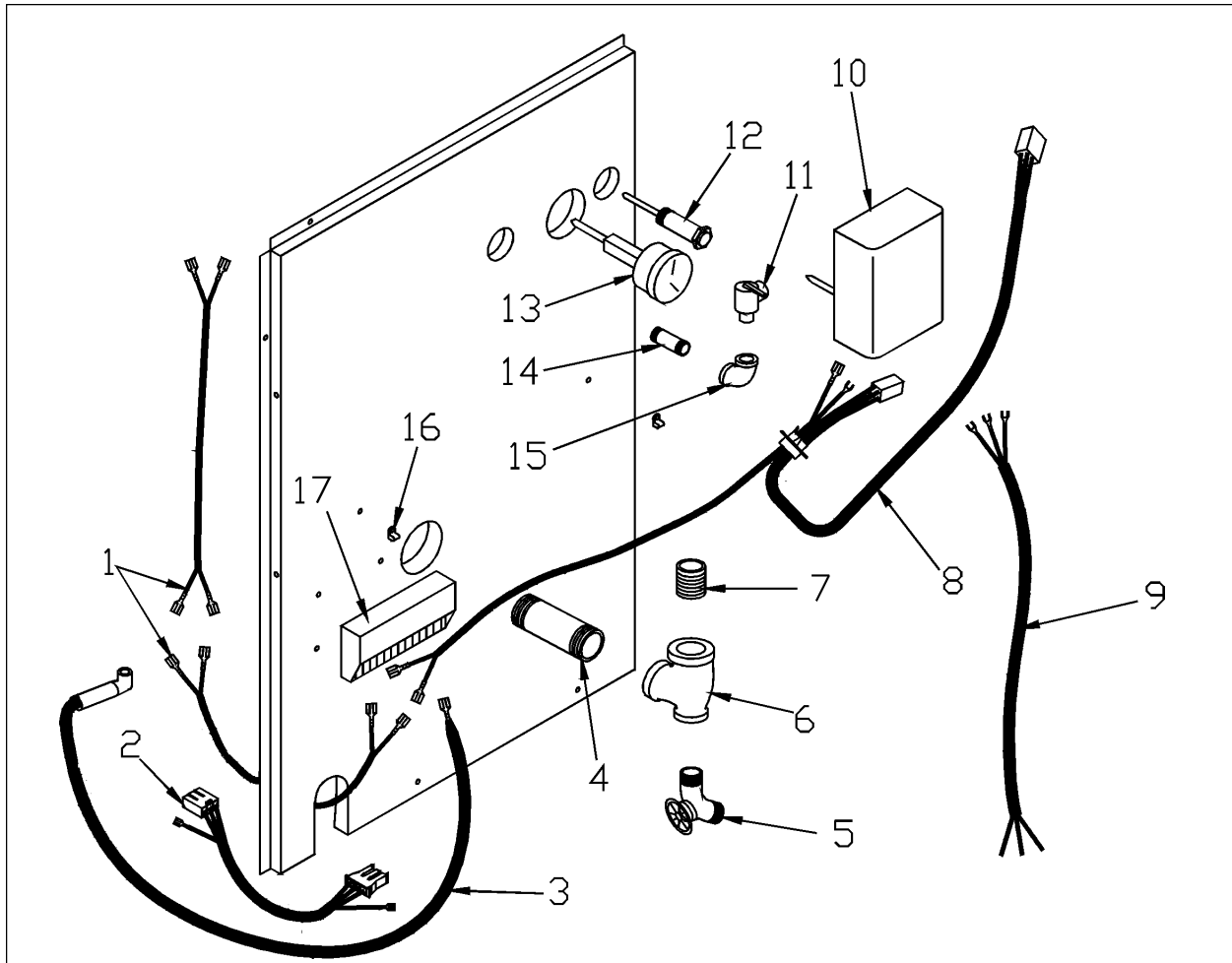
SÉRIES OMGB PIÈCES DE REMPLACEMENT ÉCHANGEUR DE CHALEUR



ITEM#	PIÈCE NUMÉRO	DESCRIPTION	QTÉ	
1	100-2-2.01	B-SECTION MAINGAUCHE	1	
2	100-2-1.01	B- SECTION DU CENTRE	1	
	MGB50 (0)	MGB75 (1)	MGB100(1)	MGB 125 (2)
	MGB150(2)	MGB175(3)	MGB200(3)	MGB 225 (4)
	MGB250(4)	MGB275(5)	MGB300(5)	
3	100-2-3.01	B-SECTION DROITE	1	
4	HW-011.01	TIRANT ¼X11. ½ MGB75 & 100	2	
	HW-011.03	TIRANT ¼X15. ½ MGB125 & 150		
	HW-011.05	TIRANT ¼X19. ½ MGB175 & 200		
	HW-011.07	TIRANT ¼X23 MGB225 & 250		
	HW-011.09	TIRANT ¼X27 MGB 275 & 300		
5	HW06901	ÉCROU 5/16-18 AUTO-BLOQUANT	6	
6	100-1-1.01	RACCORD À POUSSER #3 MACH.		
	MGB50 (2)	MGB75 (4)	MGB100 (4)	MGB 125 (6)
	MGB150(6)	MGB175(8)	MGB200(8)	MGB 225 (10)
	MGB250(10)	MGB275(12)	MGB300(12)	
7	3461601	CLOISON (UTILISÉE SUR MGB75 & MGB175 SEULEMENT)		
	MGB75(4) 2 par conduit	MGB175(4) 1 par conduit		
8	HW-008.01	RONDELLE -5/16 A PLAT STL ZP	4	
9	HW-003.02	ÉCROU ¼-20 HEX-STL ZP	2	
	ÉCHANGEURS DE CHALEUR COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉS			
	100-2-7.01	ÉCHANGEUR DE CHALEUR 3 SECTIONS		
	100-2-7.02	ÉCHANGEUR DE CHALEUR 4 SECTIONS		
	100-2-7.03	ÉCHANGEUR DE CHALEUR 5 SECTIONS		
	100-2-7.04	ÉCHANGEUR DE CHALEUR 6 SECTIONS		
	100-2-7.05	ÉCHANGEUR DE CHALEUR 7 SECTIONS		
	100-2-7.06	ÉCHANGEUR DE CHALEUR 2 SECTIONS		

FIGURE 28

SÉRIES MGB PIÈCES DE REMPLACEMENT TUYAUTERIE ET CONTRÔLES



ITEM#	PIÈCE NUMÉRO	DESCRIPTION	QTÉ
1	37513301	FILS TITUBANT ET RENVERSE 28"	2
2	37413602	FILS ALL.À G/V 18"	1
3	PB00702	CÂBLE ALLUMAGE VEILLEUSE 30"	1
4	PF-006.07	TUYAU - NPL 1.¼X4.½X1.¼	1
5	HW-016.03	ÉGOUT COURT	1
6	PF-008.03	TUYAU - TÉ 1.¼X¾X1.¼	1
7	PF-006.01	TUYAU - 1.¼" FERMETURE NPL	1
8	375-1-14.01	FIL, VOLTAGE BASE / ÉTOUFOIR	1
9	37519501	FILS CIRCULATEUR 72"	1
10	1010002	CONTRÔLE L8148E1257 (AQUASTAT)	1
11	VR-001.01	SOUPAPE DE DÉCOMPRESSION #30	1
12	AQ-020.01	PUIT ¾"X3	1
13	GA-001.00	JAUGE THÉRALTIMÈTRE	1
14	PF-005.11	TUYAU - NPL ¾"X4	1
15	PF-002.04	TUYAU - COUDE ¾" 90°	1
16	EF03601	CRAMPON #3600 BLANC	2
17	PB00604	PLT CTRL ÉTINC.S8600	1

FIGURE 29

CLASSEMENTS ET DONNÉES GAZ NATUREL ET GAZ PROPANE

Chaudière No	§ A.G.A. Entrée Btu/Hr	§ Capacité Chauffage Btu/Hr	§** I=B=R Débit/net Btu/Hr	† Taux net Pi.Car.HW @ 170°	No de Brûleurs	Δ Réservoir Coussin d'air Recommandé	Naturel Gaz Grosueur Orifice	Propane Gaz Grosueur Orifice	Contenu d'Eau (Gals)
OMGB 50	50,000	42,000	37,000	243	1	15	30	47	2.4
OMGB 75	75,000	63,000	55,000	365	2	15	33	50	4.0
OMGB 100	100,000	83,000	72,000	481	2	30	30	47	4.0
OMGB 125	125,000	104,000	90,000	603	3	30	31	49	5.6
OMGB 150	150,000	124,000	108,000	719	3	30	30	47	5.6
OMGB 175	175,000	143,000	124,000	829	4	30	31	49	7.2
OMGB 200	200,000	165,000	143,000	957	4	30	30	47	7.2
OMGB 250	250,000	205,000	178,000	1189	5	30	30	47	8.8
OMGB 300	299,999	243,000	214,000	1368	6	60	30	47	10.4

ÉQUIPEMENT STANDARD: Enveloppe de la Chaudière, Batterie de Chaudière en Fonte, Relais Aquastat Combiné, Jauge Théraltimètre, Circulateur avec tuyau de retour à la chaudière, Brûleurs à Gaz Principaux, Contrôle à Gaz 24 Volt Combiné (inclus soupape à gaz automatique, régulateur de pression du gaz, veilleuse automatique, dispositif d'arrêt de sécurité, ajustement du débit de la veilleuse, filtre de la veilleuse), Soupape de Décompression A.S.M.E., Robinet d'Écoulement, Interrupteur de Déversement, Interrupteur Titubant, Amortisseur automatique. Ceux qui ne sont pas montrés sont ensemble de fils, thermocouple, et veilleuse de sécurité anti-mousse.

ÉQUIPEMENT FACULTATIF: Système de Veilleuse à Allumage Électrique Intermittent.

NOTES EXPLICATIVES

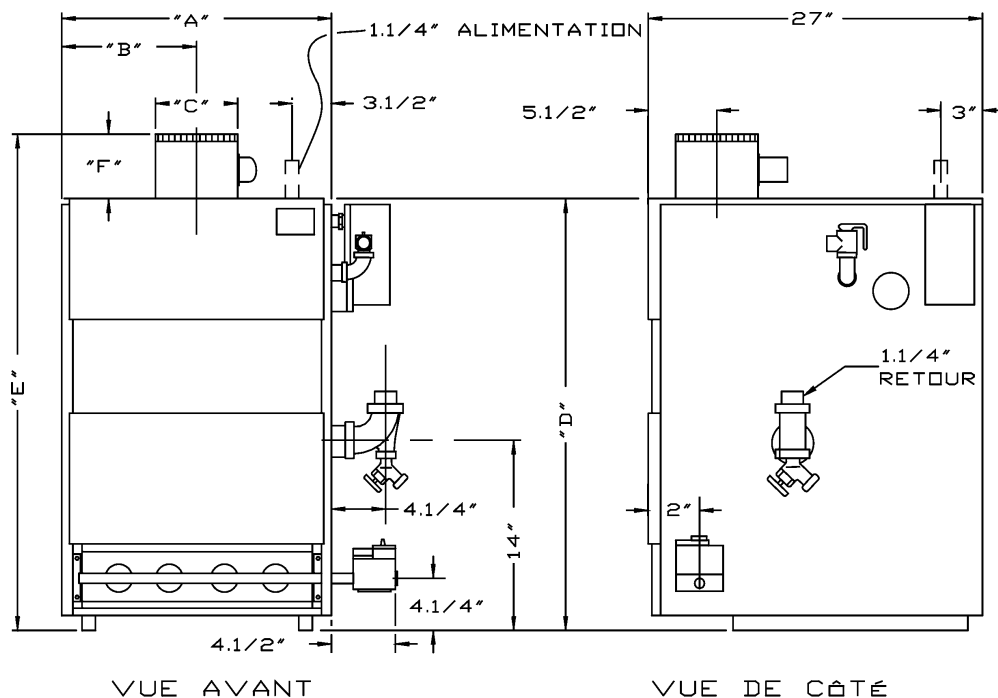
- Toutes les chaudières sont conçues et certifiées pour être installées sur du plancher non-combustible.
- Se servir de la trousse pour plancher combustible si l'installation se fait sur du plancher combustible.
- Hauteur de cheminée recommandée 20 pieds. Dans les cas spéciaux où les conditions le permettent, la hauteur de la cheminée peut être réduite à 10 pieds. Se référer à la dernière révision de NFGC section 11.
- Le service électrique doit être de 120 Volts, 15 Amps, 60 Hz
- Le numéro MEA pour les séries de chaudière MGB est 19-79 Vol. II
- § Pour élévations au-dessus de 2,000 pieds, le débit peut être réduit à un taux de 4% pour chaque 1000pieds au-dessus du niveau de la mer.
- Δ Grosueur du réservoir pour plinthe non-ferreuse ou les systèmes de panneaux radiants. Augmenter la grosueur pour plinthe en fonte et radiation.
- † Basé sur une température de 170° dans les radiateurs.
- Débits net I=B=R inclus 15% d'allocation pour tuyauterie normale et prendre la charge. Le manufacturier doit être consulté pour les installations qui ont des exigences de tuyauterie et de prise de charge autre que normales.

**Pour obtenir l'équivalent des pieds carrés de radiation, diviser le rendement I=B=R par 150.

DIMENSIONS POUR GAZ NATUREL ET GAZ PROPANE

* Chaudière No	Naturel Gaz Inlet	Dimensions						Pompe Grosneur Taraudages Alimentation & Retour
		A	B	C	D	E	F	
OMGB 50	1/2"	11.1/8"	5.1/2"	4"	30.3/4"	36.1/4"	6"	1.1/4"
OMGB 75	1/2"	15	7.1/2"	5"	30.3/4"	37.3/4"	6"	1.1/4"
OMGB 100	1/2"	15	7.1/2"	6"	30.3/4"	37.1/4"	6.1/2"	1.1/4"
OMGB 125	1/2"	18.7/8"	9.1/2"	6"	30.3/4"	37.1/4"	6.1/2"	1.1/4"
OMGB 150	1/2"	18.7/8"	9.1/2"	7"	30.3/4"	37.3/4"	7"	1.1/4"
OMGB 175	1/2"	22.3/4"	11.3/8"	7"	30.3/4"	38.3/4"	7"	1.1/4"
OMGB 200	1/2"	22.3/4"	11.3/8"	8"	30.3/4"	38.3/4"	8"	1.1/4"
OMGB 250	3/4"	26.5.8"	13.1/4"	8"	32.3/4"	40.3/4"	8"	1.1/4"
OMGB 300	3/4"	30.1/2"	15.1/4"	9"	32.3/4"	42.3/4"	10"	1.1/4"

* Entrée du gaz propane , toutes les unités, 1/2"





Olsen Technology, Inc. • P.O. Box 900 • Wallaceburg, Ont. N8A5E5